

Valchiavenna Vacanze

periodico d'informazione turistica

Una dolce **ESTATE** di eventi

*An exciting summer full
of music and events*

Speciale Features

Vacanze in agriturismo
Farm holidays

Pesca, che passione!
Fishing: you'll be hooked!

Tessera Estate Vacanza 2007
Sport and art at a special price

Valtellina, tutta da vivere... a piedi e in bici.



La Valtellina, soprattutto nella stagione estiva, è tutta da camminare e da pedalare, partendo dal sentiero Valtellina, un percorso ciclo-pedonale che si snoda sul fondovalle lungo il corso dei fiumi Adda e Mera, in un ambiente suggestivo ed incontaminato. Interamente pianeggiante, il percorso si sviluppa quasi esclusivamente lungo una viabilità realizzata ad hoc, destinata al transito ciclo-pedonale, con pochi tratti condivisi con la viabilità ordinaria e comunque poco trafficati. Numerosi i percorsi che offrono le valli laterali, adatti a chi vuole muoversi in una natura protetta da parchi e riserve sia a piedi che in bicicletta: la Val Viola, la Val Zebrù, la Val Alpisella, il giro ad anello tra i boschi di Motta di Campodolcino, la Valgrosina, la Valmalenco, la Valmasino e altri ancora. I camminatori più forti invece potranno misurarsi lungo il celebre Sentiero Roma, l'Alta Via della Valmalenco, la Gran Via delle Orobie, la Via Spluga o i sentieri del Parco Nazionale dello Stelvio, itinerari che consentono di camminare in quota e di apprezzarne il silenzio e il rigore.



**CONSORZIO
TURISTICO
PROVINCIALE
DI SONDRIO**

L'editoriale



di **FRANCO MORO**
Presidente Consorzio
Turistico della Valchiavenna.
President of the Consorzio Turistico
Valchiavenna

Il successo di una vacanza può dipendere da molti fattori: la qualità dell'alloggio, la facilità di accesso ai servizi, le attività proposte dalla terra che ci ospita.

A mio avviso, però, a rendere speciale questa esperienza sono le emozioni che si vivono durante il nostro soggiorno. I ricordi più belli che custodiremo una volta tornati a casa, sono legati di solito a piccole cose: un incontro cordiale con la gente del posto, una cena piacevole con le persone a noi care in un ristorante accogliente o una serata speciale assistendo ad un concerto o ad una manifestazione culturale in un contesto suggestivo.

Questa estate la Valchiavenna ha voluto offrire qualche cosa in più ai propri ospiti nella speranza di riuscire ad emozionarli, proponendo un calendario di eventi musicali nei luoghi più belli della vallata e forse meno conosciuti dal pubblico.

I sagrati delle piccole chiese nei borghi di mezza costa, i crotti dei comuni limitrofi a Chiavenna e le piazze dei paesi, ospiteranno artisti di notevole spessore che interpreteranno vari generi musicali, dal jazz alla classica, divagando persino nel mondo dell'opera, delle ballate celtiche e del tango.

Le date, i luoghi e gli artisti che parteciperanno a questi concerti li troverete nelle pagine del nostro magazine.

Completano l'offerta estiva i magnifici musei, le passeggiate in quota, i rifugi, gli agriturismi, i percorsi di mountain-bike utilizzando gli impianti di risalita e le infinite attività che potrete svolgere qui da noi, ospiti degli alberghi e delle nostre strutture ricettive.

Chi ama muoversi all'aria aperta può praticare il canyoning con le guide alpine, arrampicare sulle falesie, pescare nelle zone sportive. E per lo shopping ci sono i centri storici con i bei negozi e i bar con i tavolini all'aperto. Tutto questo, nella speranza di riuscire a emozionarvi, regalando spunti per custodire bei ricordi una volta tornati a casa.

Franco Moro

Presidente Consorzio Turistico Valchiavenna

Just how much one enjoys a holiday is dependent on any number of factors: the quality of the place you have chosen to stay, access to all the necessary facilities, and of course what the locality has to offer in terms of entertainment.

But it's more than that isn't it? What makes a well-earned break memorable is the overall 'feeling' that you take away, the sensation of having been part of 'somewhere else' and enjoyed it, for a couple of weeks or so. And perhaps the memories that you think back on, once at home, back at work maybe, are the little things: an impromptu and convivial meeting with local people, a pleasant dinner with people dear to you in a welcoming restaurant, or a special evening at a concert or cultural event full of atmosphere and emotion even. Summer in Valchiavenna aims to provide something of that particular kind, something a little bit special for visitors, to set the pulse going, to excite. To this aim we are proposing a series of musical events in some of the most attractive and yet lesser-known spots in the valley.

The approaches to tiny churches of villages half-way up the valley side, the crotti in neighbouring communities outside the town, and the small village squares, all of these will host artists of considerable reputation in their own musical field; from jazz to the classics, a taste of opera here, some celtic ballads over there and somewhere in between a tango or two!

Dates, places and details of the artists themselves you'll find elsewhere in this publication.

And there's more. On subsequent pages you'll find information on what's in store for visitors this summer: the valley's impressive museums, exhilarating walks in the mountains with refuges at your disposal, farm holidays, mountain biking (letting the modern transport systems do the hard work for you) on tracks through pine and fir, and the infinite variety of activities on hand here with us, for guests in hotel, bed and breakfast or other options.

For outdoor enthusiasts there's canyoning along with our Alpine guides, rock-climbing on cliff-faces, fishing in lakes and streams within the 'zone sportive'. But, of course, if you prefer shopping there's more than a window or two within the splendid historic town centre and bars to sit outside and compare bargains!

Along with your purchases we very much hope that when it is time to go home you'll take with you fond memories of an enjoyable, exciting or, at the very least, relaxing stay that we have assisted in some way creating for you.

Sincerely,

Franco Moro

President of Consorzio Turistico Valchiavenna

3



**MORO
PASTA**
dal 1868



Fidelin del Moro
con farina integrale di grano saraceno

in questo numero

8

Viaggio Musicale nell'incantata Valchiavenna

A musical journey through Valchiavenna

Un ricco programma di eventi porta a spasso per la vallata generi musicali differenti



14

Bike pass: quando la bici viaggia in cabinovia

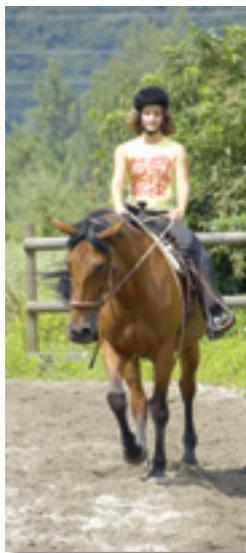
Take off with bicycle by cable-car
Ci sono tariffe speciali per chi utilizza gli impianti di risalita anche con le bici

17

Val Bodengo: un angolo di paradiso

A little piece of heaven

In questa vallata si possono praticare attività diverse in una natura intatta



20

Vacanze in agriturismo

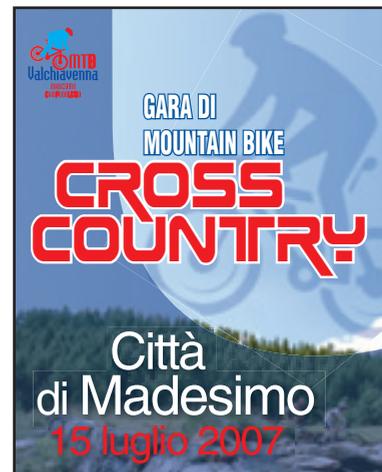
Holidaying on Farm

Quattro fattorie della Valchiavenna offrono soggiorni accoglienti in strutture moderne dotate di tutti i servizi dove si producono alimenti genuini



LA COPERTINA

La macchina fotografica di Stefano Gusmeroli ha fermato questo istante a Motta, nel comune di Villa di Chiavenna. La modella è Cecilia Monini.



pagina 31

MTB: primo trofeo Città di Madesimo

La Valle Spluga si apre al mondo agonistico

Mountain Biking in Valle Spluga is now beckoning the world of competition



pagina 34

Rifugi, luoghi di pace

La mappa delle strutture ad un passo dal cielo

Mountain refuges, where peace is everything

5

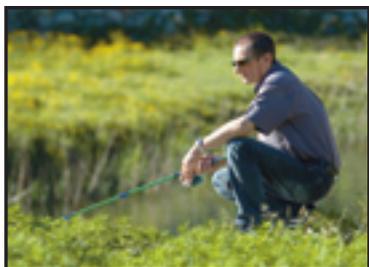


pagina 37

Tessera Estate Vacanza

Sport, arte e natura
a prezzo promozionale

*Sport, art and nature
at a special price*



pagina 38

Pesca, che passione!

Le proposte per tutti
gli amanti della lenza

Fishing: you'll be hooked!

Valchiavenna vacanze
periodico d'informazione turistica

Editore

Consorzio per la promozione
turistica della Valchiavenna
Via Consoli Chiavennaschi 11
23022 Chiavenna (So)
Tel. +39.0343.37485
Fax +39.0343.37361
www.valchiavenna.com
www.madesimo.com
consorzioturistico@valchiavenna.com

Direttore responsabile

Giovanni Luca Papa

Hanno collaborato

Filippo Maria Pighetti, Gloria Gerna,
Manuela Iacomella, Carlotta Pighetti,
Eleonora Vener, Silvia Isabella, Ray Ball.

Foto di

Silvio Sandonini, Stefano Casati,
Stefano Gusmeroli www.gusme.it,

Stampa

Polaris tipografia
Via Vanoni 79 - 23100 Sondrio

Pubblicazione registrata

Tribunale di Sondrio n. 353
del 19.12.2005.

in questo numero



22

Val Bregaglia: sulle orme del lupo

On the trail of the Bregaglia wolf

**La guida alpina Renata Rossi
ci conduce alla scoperta
di un itinerario affascinante
sulle tracce del grande predatore**



26

Mamete Prevostini e il Passito di Palazzo Vertemate

The white wine of Palazzo Vertemate

**Il giovane viticoltore ha presentato
l'ultima creazione del vitigno di Prosto**



28

Nuovi musei: il Palazz di Campodolcino

The Museo is now open to the public

**Una nuova perla si è aggiunta
al ricco tesoro di risorse culturali**

32

Il personaggio: Bruno Ritter, pittore pendolare

The commuting artist

**L'intervista al celebre artista svizzero
che da molti anni ha fatto di Chiavenna
il suo atelier, spostandosi ogni giorno
dal paese di Maloja in Engadina**





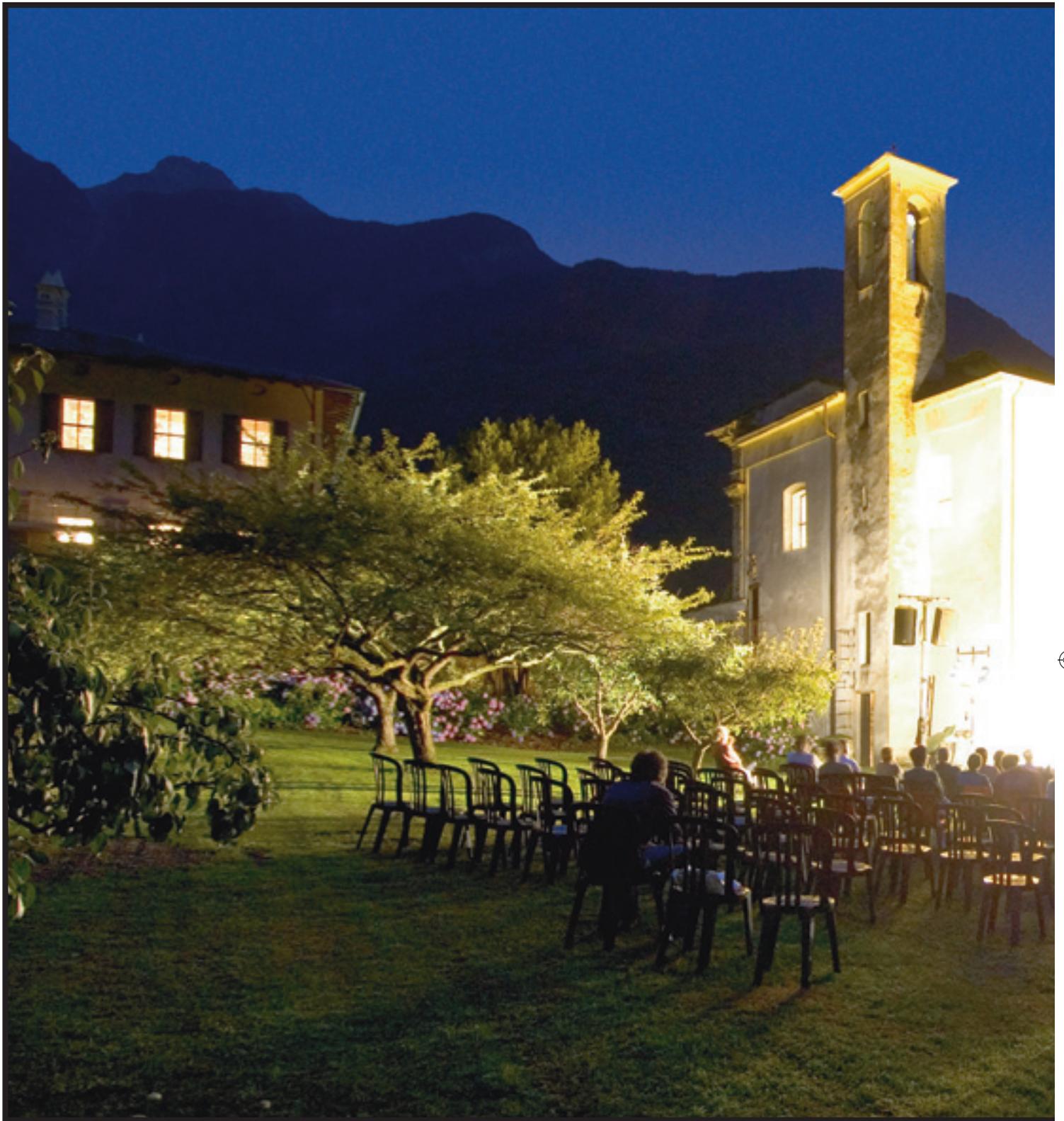
1892

DEL ZOPPO



Bresaola della Valtellina

Bresaole Del Zoppo srl
23010 Buglio in Monte
Via dell'industria 2
tel. 0342 620019 - fax 0342 620030
e-mail: info@delzoppo.it
www.delzoppo.it



Viaggio musicale nell'incantata Valchiavenna

A musical journey through Valchiavenna



Quest'anno la musica d'autore trascorre-
rà la stagione estiva in Valchiavenna.
È stato battezzato con il titolo «**Viaggio
Musicale**» il ricco programma di eventi itineran-
ti che, tappa dopo tappa, promette di portare
generi diversi tra loro, a spasso per i centri noti
e meno noti della vallata.

*This year's music concert season runs throughout
the summer. And throughout the valley too!
It's been christened "**Viaggio Musicale**" or "Musical
Journey" and incorporates a splendid programme of
events dotted about Valchiavenna. Each 'halt' pro-
poses to bring music of a genuinely diverse nature,
to places of great interest within the valley - some
rather more well-known than others.*

TUTTI I CONCERTI SONO A INGRESSO GRATUITO

Sabato 23 giugno ore 21
Saturday 23rd June - 9. 00 p.m.

CHIAVENNA

Piazza Bertacchi
 (in caso di maltempo il concerto
 sarà spostato a Palazzo Pestalozzi)

Marco Valenti, fisarmonica

Musiche di Vivaldi, Paganini, Piazzolla

Piazza Bertacchi

*(in case of inclement weather the
 concert will take place in the Palazzo
 Pestalozzi)*

Marco Valenti, accordion

Music from Vivaldi, Paganini, Piazzolla

Venerdì 6 luglio ore 21
Friday 6th July - 9. 00 p.m.

PRATA CAMPORTACCIO



*Chiharu Kubo
 (Foto: alexbellacqua.it)*

Crotti di Prata
 (in caso di maltempo
 il concerto sarà
 spostato all'interno
 del Toorc)

**Chiharu Kubo,
 soprano**

**Christian Schmitz,
 pianoforte**

"Food music" -

Musiche ispirate al
 cibo di Bach, Mozart,

Rossini, Bernstein

Crotti di Prata

*(in case of inclement weather the
 concert will move to the old wine-press
 - all'interno del Toorc)*

Chiharu Kubo, soprano

Christian Schmitz, piano

*"Food Music" - Incorporating work by
 Bach, Mozart, Rossini, Bernstein*

Domenica 8 luglio ore 21
Sunday 8th July - 9. 00 p.m.

SAMOLACO

Chiesa di Sant'Andrea al Mot

**Duo Bandini Chiacchiaretta,
 chitarra e bandoneon**

"Nubes de Buenos Aires"

Chiesa di Sant'Andrea al Mot

**Duo Bandini Chiacchiaretta,
 guitar and bandoneon (accordion)**

"Nubes de Buenos Aires"



Duo Bandini Chiacchiaretta

Domenica 15 luglio ore 21
Sunday 15th July - 9. 00 p.m.

MESE

Chiesa della
 Madonna delle
 Grazie

Quartetto

Martesana

clarinetti e
 sassofoni

"Da Mozart a Piazzolla e oltre"

Chiesa della Madonna delle Grazie

**Quartetto Martesana, clarinet and
 saxophone**

"From Mozart to Piazzolla and more"



Quartetto Martesana



Mese - Chiesa Madonna delle Grazie

Venerdì 27 luglio ore 21
Friday 27th July - 9. 00 p.m.

PIURO

Cascate dell'Acquafreggia

(in caso di maltempo il concerto sarà
 spostato all'oratorio di Borgonuovo)

Inis Fail

Concerto di musica celtica

Cascate dell'Acquafreggia

*(At the waterfall - in case of inclement
 weather the concert will move to the
 oratorio in Borgonuovo)*

Inis Fail

Concert celebrating Celtic music

Giovedì 9 agosto ore 21
Thursday 9th August - 9. 00 p.m.

CAMPODOLCINO

Grotta di Lourdes di Fraciscio

(in caso di maltempo il concerto sarà
 spostato nella chiesa di San Rocco)

Gianluca Campi, fisarmonica

Musiche di Vivaldi, Rossini, Piazzolla

Grotta di Lourdes at Fraciscio

*(in case of inclement weather - nella
 chiesa di San Rocco)*

Gianluca Campi, accordion

Music from Vivaldi, Rossini, Piazzolla



Il programma prevede la partecipazione di grandi nomi del panorama artistico nazionale e internazionale.

In tutto saranno **13 le esibizioni** che fino al 29 settembre consentiranno di valorizzare angoli della Valchiavenna, invitando i turisti a scoprire risorse culturali che raccontano la storia di questa vallata.

Marco Valenti, fisarmonicista che vanta al proprio attivo un curriculum artistico molto intenso, rivisiterà autori particolarmente difficili da interpretare con il suo strumento, come Vivaldi, Paganini e Astor Piazzolla. Valenti ama la malinconica melodia del tango argentino.

Giampaolo Bandini, considerato tra i migliori chitarristi della sua generazione, ha effettuato registrazioni radiofoniche e televisive per le più importanti emittenti italiane ed estere.

La cantante lirica **Chiharu Kubo**, diplomata all'Università delle Belle Arti e Musica di Tokyo, ha alle proprie spalle un'intensa attività concertistica in Italia e all'estero come solista e in formazioni da camera, cimentandosi in un vasto repertorio e raccogliendo consensi tra pubblico e critica come soprano.

Da non perdere l'esibizione del **Quartetto Martesana**, composto da sax e clarinetti. Il gruppo è impegnato da anni nella ricerca di nuove modalità espressive attraverso l'utilizzo di una vasta gamma di strumenti che consente di pro-



porre un repertorio molto ampio e diversificato, che va dalla musica jazz alla classica.

Non manca la musica etnica: il gruppo **Inis Fail** è all'avanguardia con un repertorio di ballate e canzoni irlandesi.

Gianluca Campi è stato battezzato il "Paganini della Fisarmonica" per il suo modo di interpretare questo strumento. Non a caso in Portogallo nel 2000 ha vinto il "trofeo mondiale Alcobaça" come migliore fisarmonicista per la categoria "varietà". Il suo repertorio spazia da Bach, Albeniz, Adamo, Volpi, Rossini, Kaciaturiam, Schubert tradotti in una rilettura originale e inedita.

Gli appassionati di musica jazz non potranno perdere l'esibizione del gruppo "**Felice Clemente Quartet**", composto da Felice Clemente al sax, Massimo Colombo al pianoforte, Valerio della Fonte al contrabbasso e Stefano Bertoli alla batteria.

L'Ensemble Barocco "**Benedetto Marcello**" è una formazione cameristica nata dalla comune volontà dei suoi componenti di riscoprire il vasto repertorio strumentale italiano del XVIII secolo di raro ascolto e di rilevante interesse musicale, senza trascurare i più significativi compositori europei.

Vale la pena non perdere l'occasione di vivere questo straordinario **Viaggio Musicale** in Valchiavenna.

Lunedì 13 agosto ore 17
Monday 13th August - 5.00 p.m.



Felice Clemente

MADESIMO
Via Centrale
(in caso di maltempo il concerto sarà spostato nella Sala Convegni)
Felice Clemente Quartet
Concerto di musica jazz

Via Centrale
(Town centre - in case of inclement weather - Sala Convegni)
Felice Clemente Quartet
Jazz concert

Venerdì 24 agosto ore 21
Friday 24th August - 9.00 p.m.

VERCEIA

Chiesa di San Fedele
Quartetto Suoni Antichi
Musiche del '500 e '600

Chiesa di San Fedele
Quartetto Suoni Antichi
Music from the 16th and 17th centuries

Sabato 1 settembre ore 21
Saturday 1st September - 9.00 p.m.

NOVATE MEZZOLA

Piazza Europa
(in caso di maltempo il concerto sarà spostato all'oratorio)
Santo Albertini, armonica a bocca
Edoardo Bruni, pianoforte
Musiche di Mozart, Stravinskij, Gershwin, Piazzolla

Piazza Europa
(in case of inclement weather, the concert will move to the oratorio)
Santo Albertini, harmonica
Edoardo Bruni, piano
Music from Mozart, Stravinski, Gershwin, Piazzola

Sabato 15 settembre ore 21
Saturday 15th September - 9.00 p.m.

VILLA DI CHIAVENNA

Chiesa Madonna Addolorata di Canete
Maurizio D'Alessandro, clarinetto
Paolo Subrizi, pianoforte
Musiche di Schumann, Brahms

Chiesa Madonna Addolorata di Canete
Maurizio D'Alessandro, clarinet
Paolo Subrizi, piano
Music from Schumann, Brahms

Domenica 16 settembre ore 15
Sunday 16th September - 3.00 p.m.

MENAROLA

Località Foppo
Inis Fail
Concerto di musica celtica
Località Foppo
Inis Fail
Concert of Celtic music



Inis Fail

Venerdì 21 settembre ore 21
Friday 21st September - 9.00 p.m.

SAN GIACOMO FILIPPO

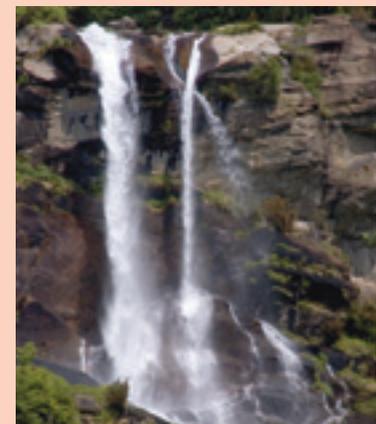
Chiesa di San Giacomo
Ensemble Benedetto Marcello
Musiche di Vivaldi, Albinoni, Mascitti
Chiesa di San Giacomo
Ensemble Benedetto Marcello
Music from Vivaldi, Albinoni, Mascitti

Sabato 29 settembre ore 21
Saturday 29th September - 9.00 p.m.

GORDONA

Chiesa di Santa Caterina
(in caso di maltempo il concerto sarà spostato all'oratorio)
Sergio Zampetti, flauto
Claudio Zampetti, pianoforte
Musiche di Schubert, Debussy.

Chiesa di Santa Caterina
(in case of inclement weather the concert will move to the oratorio)
Sergio Zampetti, flute
Claudio Zampetti, piano
Music from Schubert, Debussy



Cascate dell'Acqua Fraggia

ENTRY IS FREE TO ALL CONCERTS

11



DOVE MANGIARE WHERE TO EAT

CROTTO REFRIGERIO

Il Crotto Refrigerio è situato a Pratogiano ed è tra i più apprezzati della città.

Il menù propone i pizzoccheri della Valchiavenna - da molti ritenuti i più buoni della zona -, le costine e la carne cotte alla piotta, oltre a verdure e vini selezionati della Valtellina. È gradita la prenotazione.

The Crotto Refrigerio is located at the Pratogiano and it is one of the most appreciated in town.

The menu consists of pizzoccheri della Valchiavenna - considered to be the best by many -, succulent meats as well as side dishes and selected wines of the Valtellina. Reservations are recommended.

**Viale Pratogiano
Chiavenna
Tel. +39 0343 34175**

The programme promises the participation of a wide range of artists of national and international recognition.

In all there will be 13 performances which through until the 29th September will exploit the many fascinating corners of the valley, a splendid opportunity for visitors to discover some of the many cultural reserves which hold the key to the valley's history.

Marco Valenti – accordionist - who can boast an artistic portfolio of considerable quality, will rediscover composers who have written far-from-simple pieces for accordion performance, they include Vivaldi, Paganini and Astor Piazzolla. Valenti is a particular fan of the argentinian tango with its haunting, melancholic melody.

Giampaolo Bandini, considered to be among the finest guitarists of his generation, has recorded recitals for some of the most important radio and television channels both in Italy and abroad.

The lyrical vocalist **Chiiharu Kubo** who studied at the Università delle Belle Arti e Musica in Tokyo, has an impressive musical background and is a much-requested concert performer in Italy and abroad, both as a soloist and also in chamber performance. Boasting an extensive repertoire, she's a much-appreciated soprano among public and critics alike.

The performance by the **Quartetto Martesana**, made up of sax and clarinets is one for your notebook. Over the years the group have gained a reputation for their constant search for new means of interpreting 'modality', incorporating an exten-

sive range of instruments and therefore promising an evening of considerable diversity; expect music from jazz to the classics.

*And happily there's music of an ethnic nature: **Inis Fail** is a group right in the Celtic vanguard – they'll include Irish songs and dances among their repertoire.*

Gianluca Campi has been nick-named the "Paganini of the accordion" for his style of performance of the instrument. It was no surprise when in 2000, in Portugal he won the "trofeo mondiale Alcobaça" as best accordionist within the "variety" category. His repertoire ranges from Bach, Albeniz, Adamo, Volpi, Rossini, Kaciaturiam, and Schubert interpreted in original and innovative performance.

Lovers of jazz can look forward to the performance by "**Felice Clemente Quartet**" a band combining Felice Clemente on sax, Massimo Colombo on piano, Valerio della Fonte on double bass and Stefano Bertoli on drums.

L'Ensemble Barocco "**Benedetto Marcello**" a chamber orchestra which evolved out of a common desire to rediscover and perform the lesser-known works within the huge repertoire of 18th century Italian composition. Their work is of great musical significance, but at the same time they do not neglect the most important European composers.

All in all the Viaggio Musicale in Valchiavenna is a fantastic opportunity, catering as it does, for all tastes. Don't miss it.



Revolving. Per pagare a rate con il tasso più leggero.



Pagare a rate gli acquisti fatti con carta di credito Key Client non è mai stato così facile e conveniente. Recati presso la tua filiale e attiva la funzionalità Revolving: ti consentirà di rimborsare le spese fatte con la tua carta di credito in comode rate mensili. Scegliendo la modalità di pagamento Revolving entro il 31.12.2007 potrai beneficiare del tasso più vantaggioso del mercato pari al 9,9%* fisso fino a fine 2009.

KEYCLIENTRevolving

GRUPPO BANCARIO
**Credito
Valtellinese** 
VALORI IN CORSO

CREDITO VALTELLINESE, CREDITO ARTIGIANO, CREDITO SICILIANO,
BANCA DELL'ARTIGIANATO E DELL'INDUSTRIA, BANCAPERTA.

www.creval.it

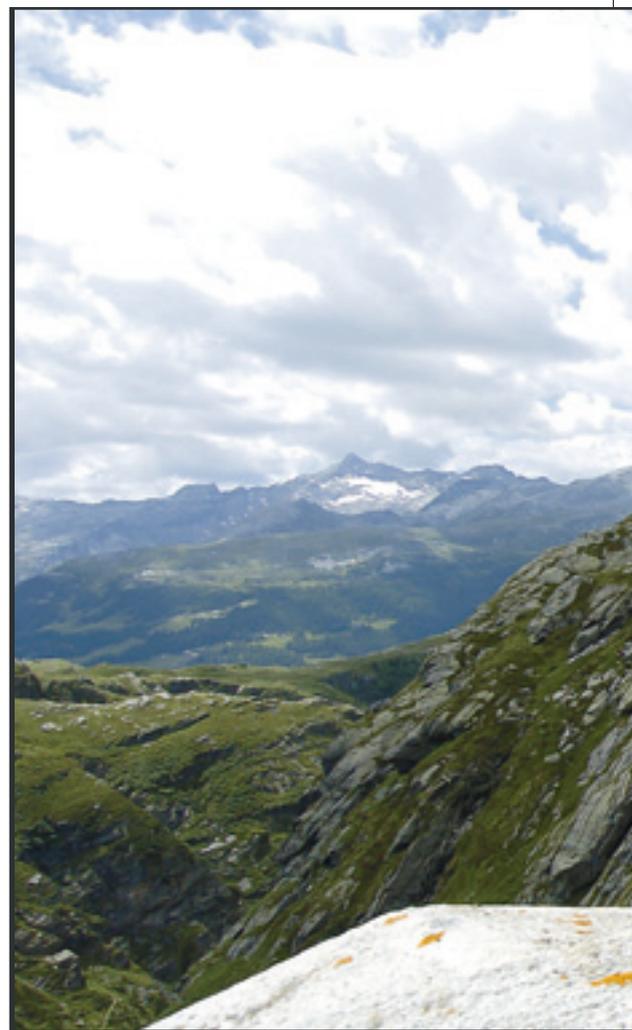
Bike pass: quando la bici viaggia in cabinovia

*Bike pass: take off with
your bicycle by cable-car!*

Raggiungere comodamente le vette più alte della Valle Spluga ad un passo dalle nuvole, per poi tornare a valle in sella alla propria mountain-bike, seguendo le piste sterrate che corrono tra i boschi.

Tutto questo è possibile grazie all'attivazione della funicolare sotterranea Sky Express a Campodolcino, e all'apertura della cabinovia Larici a Madesimo. Una doppia opportunità offerta da Skiarea Valchiavenna ai propri ospiti, che come ogni anno - con l'arrivo della bella stagione - riaccende i motori degli impianti di risalita per avvicinare i turisti ai rifugi e agli alpeggi. Dal mese di luglio e fino ad agosto, pedoni e biker potranno utilizzare questi mezzi di trasporto per arrivare agilmente a Motta o nella zona dell'Alpe Groppera, da dove poi ripartire alla volta di nuove escursioni e destinazioni.

A beneficiarne - oltre agli escursionisti - saranno anche gli amanti delle due ruote a pedali. Dotati di casco e dell'attrezzatura necessaria al *down-hill*, i biker potranno vivere la montagna in sella alla loro bicicletta, risparmiandosi le dure salite e apprezzando il fascino della pedalata in

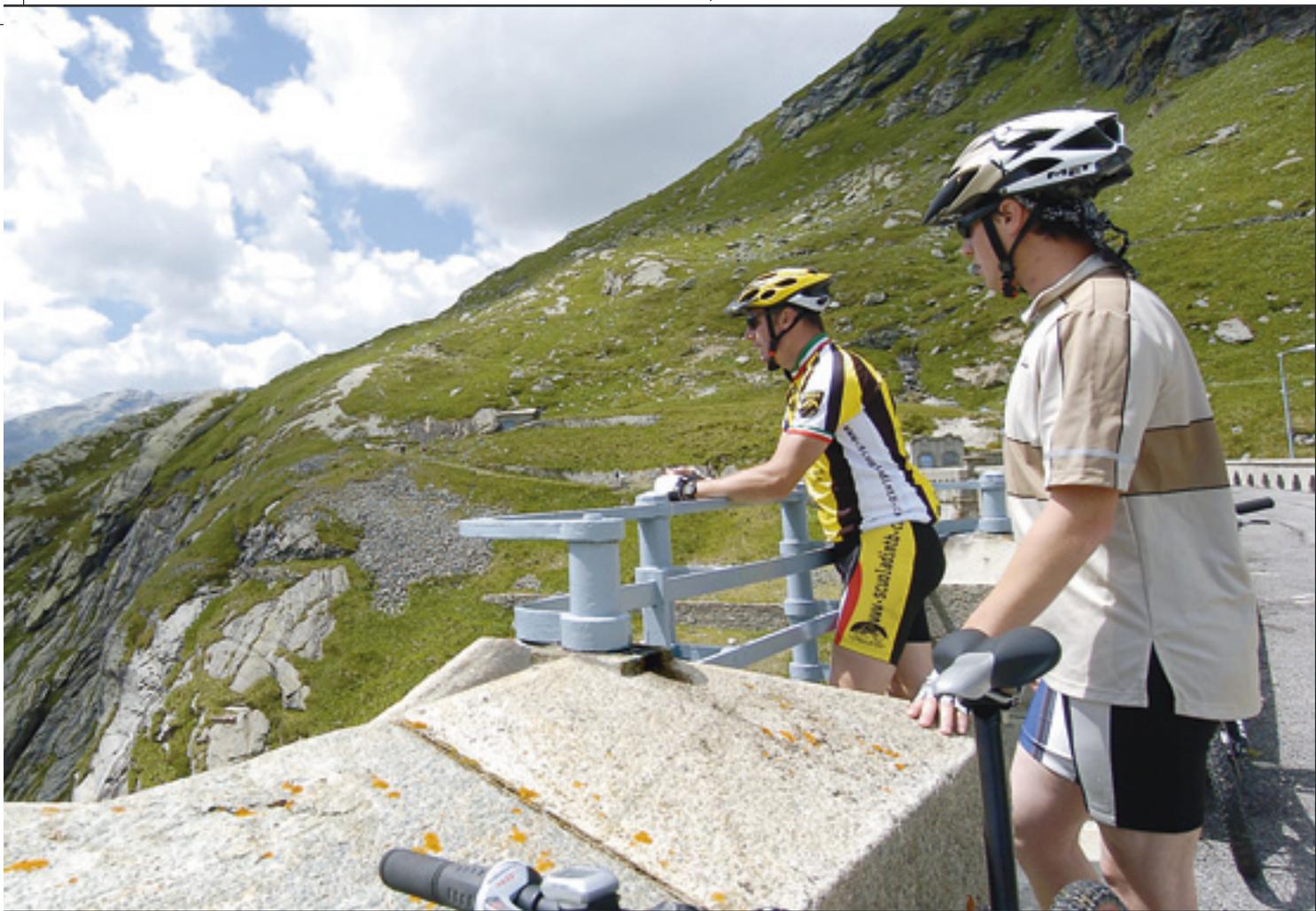


discesa. Un modo diverso per stare a contatto con la natura circostante e godere dei meravigliosi panorami che dalle quote più elevate dominano tutta la vallata.

Gli itinerari scelti per queste escursioni sono molto vari, a seconda dei gusti.

Da Campodolcino, ad esempio, si può raggiungere Motta viaggiando con la funicolare. Da qui, chi vuole può pedalare fino a Madesimo lungo la strada comunale che in discesa attraversa i





boschi tanto cari al Carducci. Caricata la bicicletta sulla cabinovia, in una manciata di minuti ci si ritrova al rifugio Larici, tappa ideale per pranzare o per prendere il sole.

A questo punto le opzioni che si aprono ai turisti sono diverse. Si può rientrare a Madesimo seguendo la strada sterrata che costeggia le piste da sci, oppure tagliare in costa fino a Motta Alta.

Per chi volesse approfittarne fino in fondo, c'è poi la possibilità di scendere a Campodolcino lungo la Statale 36 o la Provinciale di Isola.

Da quest'anno Skiarea Valchiavenna ha realizzato uno speciale giornaliero per quei biker che intendono viaggiare più volte sugli impianti di risalita, il tutto a prezzi molto convenienti.

La mountain-bike è destinata a vivere una stagione felice non soltanto in Valle Spluga.

In tutta la Valchiavenna e la Val Bregaglia sono stati attivati tanti nuovi itinerari - molti dei quali asfaltati - adatti anche a chi ama praticare il cicloturismo. Da Villa di Chiavenna fino a Verceia è possibile spostarsi in sella alla propria bicicletta senza percorrere le strade utilizzate dalle auto.

Vi suggeriamo di passare al Consorzio turistico per ritirare il pieghevole gratuito sul quale potrete trovare tutti i sentieri e le piste ciclabili, con altimetrie e mappe dettagliate.

The high peaks of Valle Spluga, reached in comfort, head almost in the clouds, then back down to the valley in the saddle of your own mountain bike by way of rough tracks running through woodlands.

All made possible due to the arrival of the Sky Express – the underground funicular railway at Campodolcino, and the opening of the Larici cable-car system at Madesimo. Two fantastic opportunities for guests within the Skiarea Valchiavenna, whose policy to re-open these facilities once summer is with us again, make access to alpine refuges and mountain pastures a simple matter. From July through to the end of August, walkers and bikers can take advantage of both these ultra-modern systems to get to Motta or the Groppera Alpine region, excellent starting points for those who wish to set off with other goals in mind.

Yes – it's not only hikers – the news is also good for lovers of bicycle outings. With helmet and appropriate equipment for down-hill biking, bicyclists can enjoy all that the upper mountains offer – from the seat of your trusty two-wheeler, sparing yourself the effort of harsh climbs, and taking in the thrill of heading off downhill. A way with a difference to get close to nature all around, and to enjoy the magnificent views; from some of the highest points you can appre-

PEDALARE IN DISCESA

Utilizzare gli impianti di risalita per raggiungere gli alpeggi più alti e da qui, tuffarsi verso valle senza fare troppa fatica. Ci sono infiniti itinerari che partono da 2000 metri per chi ama muoversi in bicicletta, attraversando boschi e pascoli.

Take advantage of the modern transport systems to get to the highest pastures, then hurtle down towards the valley bottom - without taking too much out of yourself! There are a host of routes setting out from around 2000 metres for mountain bike - moving through the woodlands and pastures.

ciate the entire valley. There are a whole variety of routes for those who want to set off, it's a question simply of what you fancy doing.

From Campodolcino for example, you can take the funicular railway to Motta. From here you can bike all the way to Madesimo along the road which runs downhill through the splendid woodlands of Carducci.

Load your bike on the cable car and in no time at all you're at the rifugio Larici, a fine place for lunch or simply lazing around in the sun. From here there are endless possibilities for tourists. You can head back down to Madesimo on rough tracks which skirt the ski slopes, or cut across the hillside to Motta Alta.

Anyone who wants to make their way all the way back down can take the Statale 36 (main road) to Campodolcino, or the area around Isola.

For the first time this year the Skiarea Valchiavenna is offering a special daily pass for bikers who intend to use the

transport systems throughout the day. It's convenient and attractively priced. Mountain-biking is certain to enliven the summer and provide entertainment for many, and not only in Valle Spluga.

Throughout Valchiavenna and Val Bregaglia there are a host of new routes operating – many with asphalt surfaces – perfect for those who prefer the more leisurely pace of touring on bikes. It's now possible to bike from Villa di Chiavenna all the way down to Verceia without ever having to encounter road traffic at all.

We recommend you call in at one of the Consorzio turistico offices to pick up a free brochure incorporating the whole bicycle path network, complete with detailed maps and height indicators.



IMPIANTI APERTI - TRANSPORT SYSTEM DETAILS

	Apertura - Opening	Orari - Daily	Tariffe - Cost:
Cabinovia "Larici" Madesimo-Larici	ogni giorno da sabato 7 luglio fino a domenica 26 agosto	dalle 9,30 alle 17,45	Adulti: 4,50 euro per la sola andata, 6,50 euro andata e ritorno Ragazzi e Senior: 3,50 euro per la sola andata, 5 euro andata e ritorno
Cable-car "Larici" From Madesimo-Larici	Every day from Saturday 7 th July until Sunday 26 th August	From 9.30 - 17.45	Adulti: 4.50 euro for a single, 6.50 euro for a return Children and senior citizens: 3.50 euro (single) and 5 euro (return)
Funicolare "Sky Express" Campodolcino-Motta	sabato e domenica nel mese di luglio; tutti i giorni da sabato 21 luglio fino a domenica 26 agosto	dalle 9 alle ore 17,45	Adulti: 3,50 euro per la sola andata, 5,50 euro andata e ritorno Ragazzi e Senior: 2,50 euro sola andata, 4 euro andata e ritorno
"Sky Express" Funicular railway From Campodolcino-Motta	Saturdays and Sundays during July; then every day from 21 st July until Sunday 26 th August	From 9.00 - 17.45	Adulti: 3.50 euro for a single, 5.50 euro for a return Children and senior citizens: 2.50 (single) and 4 euro (return)

La novità dell'estate è lo ski-pass **giornaliero biker** valido sugli impianti aperti con la seguente tariffa: adulto 15 euro e ridotto 12 euro.

In addition for the first time this year a **daily 'biker'** pass is available and valid for use on both transport systems. The cost is 15 euro for adults and 12 euro for concessions.

Val Bodengo un angolo di paradiso

A little piece of heaven

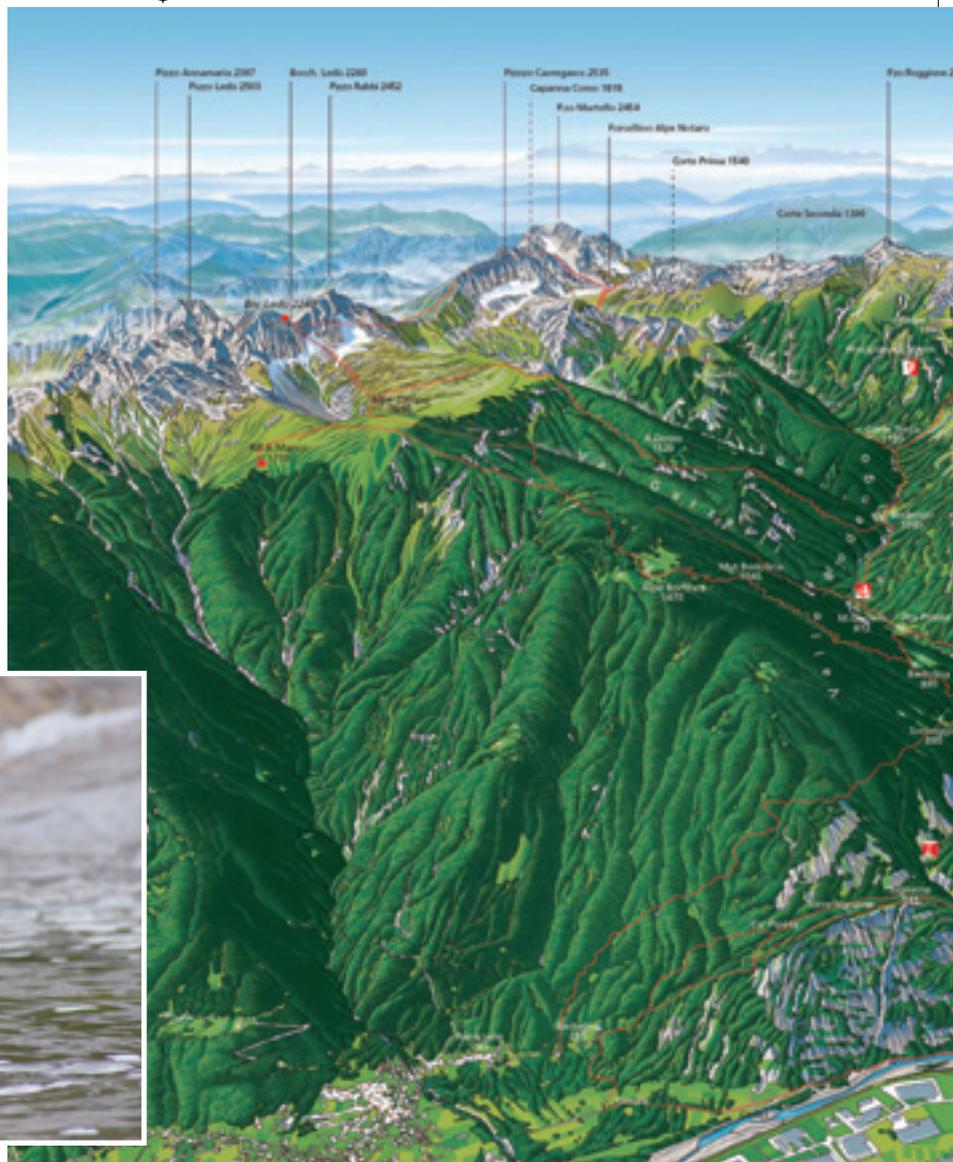


La Val Bodengo vi aspetta per svelarvi i suoi affascinanti segreti.

Il Consorzio turistico della Valchiavenna ha realizzato quest'anno una nuova guida dedicata interamente alla splendida vallata che si arrampica sopra Gordona.

In un habitat ancora intatto, la Val Bodengo custodisce testimonianze di una tradizione alpina rimasta immutata, con nuclei rurali significativi. Qui, negli ultimi anni, sono nate anche molte attività sportive moderne come il canyoning, l'arrampicata e il trekking.

Arrivare in Val Bodengo è semplice: con l'auto si percorre la Provinciale Trivulzia fino a Gordona. Da qui si seguono le indicazioni per la strada consortile che si arrampica fino al borgo. Prima di dirigersi verso Bodengo, però, è bene acquistare l'autorizzazione alla carrozzabile, disponibile nei bar di Gordona.



Per chi ama il **torrentismo**, le guide alpine della vallata organizzano uscite per scoprire i canyon rocciosi del torrente Boggia.

Ci sono tre tracciati con differenti indici di difficoltà adatti ai neofiti e ai più esperti.

Questa esperienza è accessibile a tutti, basta avere un po' di dimestichezza con la dimensione acquatica e non soffrire di vertigini.

Il torrentismo consiste nello scendere a nuoto, o scivolando, i toboga naturali di roccia levigati dall'acqua, oppure arrampicare sull'alveo del torrente, calandosi in corda doppia dalle cascate, saltando nelle profonde pozze.

Per chi ama **arrampicare**, la Val Bodengo ha un ventaglio assai ampio di tracciati che variano dal 5° al 6° grado, con passaggi molto tecnici e raffinati, adatti a chi ha già una certa confidenza con questa disciplina.

E poi c'è il **trekking**: partendo da qui si può raggiungere l'Alpe Cima, l'Alpe Piazza o visitare la Val Pilotera. Non mancano gli itinerari per la mountain bike.

Se si vuole scoprire quanto è ricca la Val Bodengo, vi suggeriamo di passare prima in uno degli uffici turistici per ritirare il pieghevole curato dal Consorzio.

Troverete tutte le informazioni che state cercando, oltre a verificare la possibilità di conoscere questa zona insieme alle guide e ai gruppi alpini.





An innovation this year from the Consorzio Turistico Chiavenna is the publication of a brand new guide dedicated entirely to the magnificent valley that stretches up and away above Gordona.

It's a natural habitat that remains almost untouched, and as a consequence bears witness to an alpine way of life that simply hasn't changed, and the tiny but significant rural centres are still in place.

But the valley has also become an important attraction in recent years for lovers of modern-day sporting activities – like canyoning, rock-climbing and trekking. And getting to Val Bodengo couldn't be simpler: by car, take the Provinciale Trivulzia – the main road to Gordona. From here just follow the signs for the minor road talking you to the upper limits of the village.

Before heading for Val Bodengo, don't forget to purchase the car pass permitting access, available from bars in the village. For those who love the challenge of fast-moving torrents, local Alpine guides organise outings to the canyon within which are the rapids of the torrente Boggia.

It's an experience open to everyone; enough to be familiar with the nature of fast-running water, and not to suffer from vertigo! Canyoning consists of making your way down using a variety of means – swimming, sliding, using the ultra-smooth rocks as a natural toboggan, or negotiating the river-bed itself, abseiling down the water-

falls, and hurling yourself into the deep pools.

For the rock-climbing fraternity, Val Bodengo has a wide range of 'routes' varying from the 5th to the 6th level, some with highly technical and difficult sections, suitable therefore for climbers with considerable experience.

And then there's trekking: from here you can get all the way to Alpe Cima, Alpe Piazza, or head for Val Pilotera. You might also consider some of the many routes for mountain bikers.

If you want to get the most out of a visit to Val Bodengo we suggest you call first at one of the tourist offices to pick up a pamphlet produced by the Consorzio.

You'll find all the information you're looking for and details of how to get to know the valley even better, in company with an Alpine guide.

SPORT E NATURA

In Val Bodengo si possono praticare infinite attività: canyoning (foto sopra), trekking e arrampicata.

Le guide alpine sono un punto di riferimento per chi intende visitare questa zona.

Nelle pagine precedenti, la chiesa di San Bernardo.

Qui a lato, i caratteristici crotti di Bodengo.

There's a splendid choice of outdoor activities in Val Bodengo: canyoning (pictured above), trekking, and rock-climbing. Alpine guides are waiting to point you in all the right directions.

On the previous pages, the church of San Bernardo. Adjacent, typical crotti at Bodengo.

Vacanze in agriturismo

Holidaying on Farms

Le fattorie della Valchiavenna offrono soggiorni accoglienti in strutture moderne e in mezzo alla natura.

Farms in Valchiavenna offer a warm welcome for a break within a modern setting and yet in the middle of nature itself.



Il periodo che va da luglio fino all'autunno inoltrato, è certamente il più indicato per chi vuole trascorrere una vacanza in agriturismo.

Durante questi mesi la natura offre il meglio di sé e le fattorie sono piene di vita: d'estate è possibile partecipare alle attività delle aziende agricole, mentre a settembre si confezionano le marmellate, i passati di verdura e si può vedere da vicino come "nascono" i salami e i prosciutti. E poi ci sono i formaggi fatti dal casaro, oltre a tutte le deliziose specialità che nascono dal latte delle capre e delle mucche. Assistere alla lavorazione di questi prodotti, rende ancora più speciale la vacanza in agriturismo, meta perfetta per chi cerca qualcosa in più al solito soggiorno in montagna, assecondando anche la curiosità dei più piccoli. Le destinazioni che vi segnaliamo sono quattro fattorie della zona, situate a quote differenti, circondate da una natura incontaminata e con spazi liberi in cui far giocare in assoluta sicurezza i vostri bambini o godervi semplicemente una parentesi di riposo.

I proprietari delle fattorie sapranno accogliervi con simpatia nelle loro aziende, fornendovi tutte le informazioni che servono per compiere escursioni, gite, attività sportive. Un modo molto efficace per visitare il territorio che vi ospita, proponendovi in aggiunta tutte le attività che si svolgono in campagna. Potrete dare da mangiare agli animali, assistere alla mungitura delle mucche e delle capre, vedere da vicino i cuccioli nati questa primavera e raccogliere le uova fresche.

Gli agriturismi che vi segnaliamo hanno organizzato anche percorsi didattici semplici e divertenti per spiegare come si svolge la vita contadina, creando un'infinità di attività alternative. E poi c'è la gastronomia: nelle cucine delle fattorie si riscoprono i sapori di una tavola ancora genuina, fatta di prodotti selezionati e cucinati da mani esperte.

Gli agriturismi della Valchiavenna sono l'espressione culturale più vera dell'attività contadina, la meta ideale per chi vuole vivere un ritorno alle origini, rilassarsi e apprezzare il contatto con la natura.

Veniteci a trovare!

From July right the way through to late autumn - there's a genuinely long period suitable for holidays of this kind.

It's during these months that you can see nature at its most inventive - and the farms are full of life: summer offers the chance to take part in the actual day-to-day farming activities, whilst later on in September the fruits are made into jams and all the vegetable produce organised, and you can see at first hand the salami and ham production. Then of course there are the cheeses made in the dairy, along with the very special delicacies created from both cow and goat's milk. To be able to get really close and see how all this produce is made, gives a special feel to holidaying on a farm, perfect for those looking for a little more than the usual mountain break, and for the little ones with inquisitive minds - a whole host of ready answers!

We are pinpointing four possible locations for farm holidays in the area, at differing heights, all surrounded by an unpolluted environment, and with ample space in which children can play in absolute safety and everyone can revel in a totally natural, and restful holiday. The farm-owners are well-versed in offering a warm welcome into their 'lives', and provide all the necessary local information to point you towards outings within the area, and a variety of sporting activities. It's a natural way to get to know all around your holiday home, with sound local advice on what type of activity takes place, and where. Helping to feed the animals, milk the cows and goats, to see the young residents just born in springtime, and to collect fresh eggs in the morning are all part of the joys of farm life.

The farms offering holidays that we highlight, also offer simple, informative, and enjoyable packages - an explanation of how daily farm life actually works - incorporating a host of different activities. Then there's the food: within a farm kitchen you can rediscover the genuine article - home-produced, cooked and served by the people who know best.

Farm holidaying in Valchiavenna is a complete cultural experience - real farm life, it's a perfect way to 'get back to nature', to the roots of the countryside, a means of relaxing within nature itself.

Come and see for yourself!



AQUA FRACTA - Via Pian Della Giustizia, 7 - Piuro - Tel. 0343.37336

A Piuro, a pochi passi dalle splendide cascate dell'Acqua Fraggia, questo agriturismo prepara ottimi piatti della cucina tipica locale realizzati con prodotti genuini. La famiglia Pighetti organizza molte attività per gli ospiti, compresa la visita agli animali della fattoria. Da provare i formaggi e le ricottine di latte di capra e vaccino abbinate alle salse di tarassaco, gemme di pino, rosa canina. È attivo anche lo spaccio.

At Piuro, a short walk from the impressive waterfalls 'cascate dell'Acqua Fraggia', this farm-cum-restaurant serves high quality food including all typical valley specialities and using only the genuine ingredients. The Pighetti family arrange a host of activities for guests, many incorporating the farm animals themselves. Try the cheeses and the ricotta produced from goat and cow's milk in a combination of wild herb sauces like tarassaco, pine buds, dog-rose. Farm produce is also available at the shop.



LA CAMPAGNOLA - Via Al Piano, 22 - Gordona - Tel. e Fax 0343/21001 - www.lacampagnola.info - agriturismo@lacampagnola.info

Nella pianura di Gordona questo agriturismo offre camere e un servizio di ristorazione di qualità. La specialità sono gli ottimi formaggi di mucca e i piatti della tradizione locale. L'allevamento di suini consente alla fattoria di proporre agli ospiti un'ampia scelta di insaccati. È il posto giusto per una vacanza con la famiglia. Da qui si possono compiere gite ed escursioni in bicicletta lungo la vicina pista ciclabile.



In the valley bottom at Gordona the farm offers rooms to rent and high-quality catering. Specialities include the very best cheeses and typical local dishes. Locally reared pigs provide a wide selection of excellent sausages. An ideal place for family holidays, it's also handy for bicycling excursions along the nearby purpose-built bicycle paths.

LA SQUADRA - Località la Squadra di Vhò - San Giacomo Filippo - Tel. 0343.36806 - 339.2993012



Questo agriturismo sorge in un casale restaurato del 1831 a poco meno di mille metri di altezza, lungo il sentiero pedonale della Via Spluga. Il paesaggio è quello alpino ed è situato in un ambiente tranquillo, adatto per i bambini. La fattoria dispone di quattro camere per gli ospiti e produce formaggi di latte vaccino e di capra, oltre a ottimi insaccati. È la base ideale per escursioni e attività di intrattenimento.

This farm is situated around a restored farmhouse dating back to 1831 at a height of just under 1000 metres, on the ancient pathway of the Via Spluga. It's an alpine landscape within a peaceful environment, just right for children. The farm has four rooms available for guests and produces cheese from both cows and goats milk, along with quality sausages. It's an ideal base for excursions and offers a variety of enjoyable farm activities.

PRA L'OTTAVI - Via Al Piano, 24 - Gordona - Tel. 338.4696401 - www.pralottavi.it - info@pralottavi.it

È un piccolo e accogliente agriturismo a conduzione familiare, che sorge a pochi chilometri da Chiavenna immerso nel verde della valle. Dispone di due camere. Il posto è tranquillo, l'ospitalità e la buona cucina sono il miglior benvenuto per un soggiorno rilassante. Carlo e la sua famiglia vi coinvolgeranno nelle attività in azienda, suggerendovi mille proposte per la vostra vacanza. La fattoria dispone anche di un maneggio.



A small, welcoming family-run farm, situated just a few kilometres from Chiavenna and in the heart of the countryside. Two rooms are available. It's a genuinely peaceful place, good food and hospitality guaranteeing a warm welcome and a relaxing stay. Carlo and his family are personally involved in the enterprise and have endless suggestions to make the best of your holiday. Horse-riding is a further option.





Escursione in Val Bregaglia sulle orme del lupo

On the trail of the Bregaglia wolf



**"Il mondo
ha bisogno del sentimento
di orizzonti inesplorati,
dei misteri degli spazi selvaggi.
Ha bisogno
di un luogo dove i lupi
compaiono al margine del bosco,
non appena cala la sera
perché un ambiente capace
di produrre un lupo
è un ambiente sano,
forte, perfetto..."**

*"The world
needs that sense
of distant unexplored horizons,
of the secrets of the wild, of nature.
There has to be
a place where wolves
can gather on the edges
of woodland just as evening falls,
because an environment capable
of hosting a wolf
is an environment that is healthy,
bold, whole..."*

(G. Weeden)

*Fotografie e testi
a cura di
Renata Rossi
Guida Alpina*

Alcuni anni fa sui monti della Bregaglia fece la sua comparsa il lupo. L'arrivo del predatore sconvolse l'equilibrio degli animali di allevamento, consolidatosi negli anni dacché il lupo era scomparso in valle. I pastori si ritrovarono bruscamente di fronte ad una realtà cancellata da tempo: come difendere le proprie greggi da quel giovane lupo ritornato dalla storia?

Per tutta la primavera e l'estate il predatore fece la spola tra la Bregaglia italiana e la vicina Svizzera, percorrendo i sentieri in quota tra Somasaccia, Ragone e i monti di Soglio.

I pastori lamentavano notevoli perdite fra le greggi, nonostante le misure adottate per difenderle. Sul territorio italiano il lupo è protetto dalla legge e gli enti preposti già pensano a come affrontare il problema. Nella vicina Confederazione, il Canton Grigioni con una ordinanza speciale decretò l'abbattimento del lupo una volta raggiunti i 50 capi uccisi.

Così avviene. I cacciatori del Cantone furono autorizzati a cacciarlo.

Alla fine di settembre di quell'anno nella regione di Maloja il lupo cadde sotto i colpi di una carabina. Nei suoi "movimenti notturni" il lupo percorreva i sentieri di collegamento tra Soglio

LA STORIA DEL LUPO

Il lupo abbattuto in Val Bregaglia era un giovane esemplare di razza appenninica. Gli studiosi hanno ricostruito il lungo viaggio che dalle Alpi Marittime, aveva portato questo lupacchiotto a colonizzare la zona tra l'Italia e la Svizzera, spinto forse dalla necessità di trovare una nuova compagna. Nella pagina successiva il Pizzo Badile.

The wolf - subject of culling in Val Bregaglia - was a young example of the Appennine breed. Experts have reconstructed their long journey from the Maritime Alps after which the wolf cub chose to colonise the region between Italy and Switzerland. Adjacent, Pizzo Badile.

e i Monti di Villa di Chiavenna. Sulle sue orme iniziamo anche noi questa escursione che ci porta a conoscere l'ambiente unico e selvaggio in cui cacciava e viveva.

Il percorso **inizia dal borgo di Soglio**, in Svizzera, e raggiunge per i pascoli il confine sul torrente Lovero a circa 1000 metri di quota. Di qui si inerpicca per il bosco su nuova traccia fino a raggiungere il vecchio percorso del "Sentee grand", con selvaggi scorci sulla valle, che portano al vecchio distaccamento della Guardia di Finanza.

Rimanendo sempre in quota si percorrono i maggenghi di Lazal e In Vall per poi discendere verso il "Monte della Croce" attraversando il ponticello sul torrente Zernone.

A questo punto si seguono sulla destra le indicazioni per Calestro.

Dopo un tratto in salita si raggiunge il borgo, andando avanti verso Frescarola per poi di nuovo perdere quota e arrivare al bivio che porta al Mont del Togn. Si attraversa Savogno

da cui si scende per la mulattiera in direzione di Borgonuovo.

Vi suggerisco di dare un'occhiata ai cartelli e prendere la deviazione per il "sentiero di Pigion" e di qui ai crotti della Cànoa.

Dai crotti si attraversa la Valle Drana e si risale in breve al ridente borgo di Cranna, un luogo incantato dal quale potrete godere uno splendido panorama. Non resta che scendere per il sentiero a Prosto di Piuro continuando fino a Chiavenna, seguendo il percorso storico di Valle-Strada di Bregaglia.

L'itinerario che prende avvio sulle tracce del lupo, continua sui passi dell'uomo toccando "angoli" della cultura di valle: dai maggenghi di Villa al borgo di Savogno, esempio tipico di architettura rurale, ai vigneti di Cranna e Piuro con i tipici crotti della Cànoa.

L'escursione vi prenderà una buona parte della giornata da trascorrere godendo ancora di panorami e di atmosfere di cui ai giorni nostri s'è persa la memoria



Some years ago the wolf put in an appearance in the Bregaglia mountains. The arrival of such a predator upset the existing balance among animals being farmed, established during the years in which the wolf had disappeared from the valley. Herdsmen suddenly found themselves with a reality long forgotten: how were they to protect their herds from the young wolf back from another age?

Spring and summer saw the predator toing and froing between Italian Bregaglia and nearby Switzerland, along the mountain paths between Somasaccia, Ragone and the heights above Soglio. The herdsmen naturally complained about the considerable losses to stock despite the measures taken to protect them. In Italy the wolf remained a protected species –by law – and the delegated bodies had to consider means to tackle the problem. In the adjacent Confederazione, Canton Grigioni adopted a regulation – granted by special decree – that once the number of losses reached 50 ‘head’ then the wolf could be culled. And that’s how it was. The hunters within the Canton were given permission to go after it. By the end of September the same year in the Maloja area, the wolf had perished under rifle-fire.

As part of its nocturnal roaming, the wolf favoured paths linking Soglio and Monti di Villa di Chiavenna. Our ‘wandering’ will begin by following in its very footsteps and thus permit us to enter the particular, special and wild environment in which the wolf lived, breathed and hunted.

The trail begins in the village of Soglio in Switzerland, and goes by way of pasture land to the Lovero torrent situated right on the border, at a height of around 1000 metres. From here it struggles uphill through woodland on a new track until it joins an old and established path - “Sentee grand” - with its wild, impromptu, glimpses of the valley below - and taking you to the old Guardia di Finanza post. Maintaining the same height, it crosses the high pastures of Lazal and In Val before it moves down towards the “Monte della Croce” negotiating the Zernone torrent by a small foot-bridge. Here it continues to the right in the direction of Caestro. After an uphill section it reaches the village, keeping straight on towards Frescarola before moving down to a crossroads and taking the path to Mont del Togn. It passes through Savogno then moves down on the old mule-track towards Borgonuovo. Keep an eye open for signposts indicating the “sentiero di Pigion” and move on to the “crotti” at Cànò.

Leaving the crotti behind go through the Valle Drana then there’s a short climb to the charming village of Cranna. It’s a magical place with magnificent views.

All that remains is to take the path down to Prosto di Piuro and on to Chiavenna following the ancient path of the Valle-Strada di Bregaglia.

Having started off in the footsteps of the wolf the journey now touches on man’s influence on the region and unveils little-known spots illustrating the valley’s culture: from the high pastures above Villa, to the village of Savogno, a fine example of rustic architecture, to the vineyards around Cranna, and Piuro with its crotti at Cànò.

The trail will take the best part of a most satisfying day, incorporating not only breath-taking views but the experience of re-visiting and breathing in the atmosphere of places genuinely lost in memory.



**DOVE ACQUISTARE
WHERE TO SHOP**

**MASTAI
ORTOFRUTTICOLI**

Il negozio è a conduzione familiare. Si trova a Chiavenna, a Pratogiano, e ha saputo sfruttare la ventilazione naturale dei crotti per la conservazione e la vendita di frutta e verdura.

Ci sono molti prodotti che si possono acquistare per sé o per gli amici.

Found in Chiavenna, at the Pratogiano, the fruit-shop exploits the natural ventilation of the crotti for the conservation of its fresh produce.

**Viale Pratogiano n. 22
Chiavenna - (So)
Tel. 0343.33189**



Il Passito di Palazzo Vertemate

The white wine of Vertemate

Il vino bianco di Vertemate è diventato un eccellente passito. La presentazione ufficiale al pubblico e alla stampa della prima bottiglia è avvenuta a maggio. L'ultima produzione enologica del vigneto di Palazzo Vertemate Franchi, sotto la guida esperta di **Mamete Prevostini**, giovane viticoltore di Mese, ha regalato profumi e aromi inaspettati grazie alla sapiente cura applicata a tutto il processo di maturazione e invecchiamento.

Il passito del Vertemate nasce da un progetto vitivinicolo che occupa i 7000 metri quadrati di terreno posti davanti al palazzo del Cinquecento, di proprietà del Comune di Chiavenna e situato sul territorio di Piuro.

La selezione di uve nordiche, per il 40% composte da Riesling e per il 60% da Traminer, ha portato alla nascita di una bottiglia unica nel suo genere, specialmente se si guarda al panorama enologico valtellinese.

L'appassimento dei grappoli del Vertemate è stato realizzato in un'epoca successiva alla vendemmia, consentendo alle uve di ridurre gradualmente l'acqua negli acini ed elevare il tenore alcolico e zuccherino.

Lo scopo di questa sperimentazione, che si è conclusa ufficialmente quest'anno con la presentazione delle prime bottiglie, è stato quello di creare un vino per una nicchia ristretta di estimatori, adatto ad accompagnare i dolci della tradizione valchiavennasca, dal sapore forte e deciso.

Per chi volesse acquistare una di queste rinomate bottiglie, potrà farlo rivolgendosi direttamente alla biglietteria del Palazzo, oppure all'azienda di Mamete Prevostini a Mese.



The white wine of Vertemate has developed into a quite excellent 'passito'. May this year, saw the official ceremony when the first bottle was presented to the press and public. The latest produce from the vineyards of the Palazzo Vertemate Franchi, under the expert guidance of Mamete Prevostini, the young Mese-based grape-cultivator, revealed splendid and occasionally unexpected fragrances and aromas thanks to the expert attention paid during the entire process of maturation and ageing.

The Vertemate dessert white is the result of a grape-production project undertaken using the 7000 square metres of land directly in front of the 16th century mansion, property of the Commune di Chiavenna, and situated in Piuro.

The choice of northern grapes, a combination of 40% Riesling and 60% Traminer, has meant the production of a white, unique of its type, particularly when viewed from the perspective of other Valtellina wine produce.

Allowing the Vertemate grape clusters to linger on the vine, and harvesting at a later stage, gives the grapes the opportunity to very gradually reduce the water element within the fruit and thus accentuates both the sweetness and alcohol level.

The whole point of the experiment, which officially concluded this year with the presentation of the first bottles, was to create a wine that would be appreciated by a particular niche of consumers, a wine ideal to accompany traditional Valchiavenna desserts, with a bold and resolute flavour. Anyone wishing to purchase one of these celebrated bottles, can do so by contacting directly the booking office at the mansion, or Mamete Prevostini's company at Mese.



Mamete Prevostini è un brillante 40enne di Mese, che ha iniziato a lavorare in cantina da giovanissimo, formandosi nelle migliori scuole enologiche italiane. Forte dell'esperienza acquisita negli anni anche grazie alla sua famiglia, che gestisce il blasonato ristorante Crotasc, Mamete sviluppa la sua passione per la viticoltura nell'area terrazzata della Valtellina, dove si coltiva da anni uno dei grandi vitigni del mondo: il **Nebbiolo**. I vini di **Mamete Prevostini** raccontano il territorio valtellino in una sintesi perfetta di eleganza, finezza, potenza, costruita nell'affinamento in botti di rovere per permettere a tutti i vini di maturare in modo differenziato e adeguato. Non esiste una formula prestabilita all'invecchiamento, ma anno per anno, vengono scelti il modo e i tempi per esaltare le migliori potenzialità di ogni vino. Un processo meticoloso, che avviene nei **crotti della Valchiavenna**, le cavità naturali formatesi in epoca preistorica, nelle quali soffia il vento freddo chiamato "sorel", che garantisce una temperatura costante di circa 7-8°.

Mamete Prevostini is a bright young 40 year-old from Mese, who started to work within wine production from a very early age, developing his talents in the very best wine-related schools in Italy. A sound experience base also came from within his family who keep the much-heralded Crotasc restaurant. Mamete developed his passion for wine-growing on the Valtellina terraced vineyards where for many years one of the truly great wines in the world has been produced: **il Nebbiolo**. Prevostini's wines portray the Valtellina area nicely, a combination of elegance, finesse, and yet with considerable body, having been refined in oak casks to allow each wine to mature quite individually and fully. There is no prescribed formula for the ageing process, but each year sees the decision made on means and time required to bring the very best out of each new wine. It's a painstaking process, established in the crotti within Valchiavenna, the natural caverns created in prehistoric times where the cold air currents known as 'sorel' maintain the temperature at around a constant 7-8°.

Il 'Palàzz' di Campodolcino

Una nuova "perla" si aggiunge quest'anno al ricco tesoro di risorse culturali disponibili in Valchiavenna.

A new 'jewel' emerges this year to add to the veritable treasure-trove of cultural reserves in Valchiavenna.



A Campodolcino, nella centralissima piazza delle Corti, è aperto il meraviglioso museo della Via Spluga e della Val San Giacomo.

Nella cornice del "Palazz" appena restaurato, il museo presenta documenti e articoli che raccontano l'importanza assunta nei secoli dalla via pedonale di collegamento tra l'Italia e la Svizzera.

Sarà come visitare un museo nel museo: la bellezza del "Palazz", infatti, è stata oggetto nei mesi primaverili di un importante convegno che ha riunito intorno al tavolo i massimi esperti lombardi e svizzeri di cultura e restauro.

L'edificio è di proprietà del Consorzio Frazioni Corti-Acero. Una titolarità che risale addirittura al 1786, quando l'abate Antonio Foppoli regalò in perpetuo i suoi beni alla frazione.

Il nucleo originario di questo complesso era la locanda dei Chiaverini risalente al XVII secolo, che disponeva di un giardino nella parte antistante, lungo il percorso della 'Via Spluga'. Venne acquistata nel 1777 dal Foppoli che l'acquistò da diversi proprietari.

Demoliti i rustici sul lato destro, venne creata una cappella che come riportano i documenti dell'epoca era "ornata di altare con gradini a stucco ed a guglia di marmo".

Al piano superiore alla Cappella, c'è l'ampia

Sala delle Assemblee dei Capi Famiglia della Frazione. Qui si eleggevano i Reggenti del Quartiere, formato dai nuclei Corti e Acero, oltre ai due membri nel Consiglio del Comune di Valle. Documenti dell'epoca attestano inoltre che questo spazio veniva utilizzato anche come aula scolastica o laboratorio.

Il Foppoli elevò su tutto il perimetro un terzo piano con tetto a padiglione, il cui spiovente nord fu poi prolungato a coprire un nuovo settore completato nel 1811.

Oggi, nel quadro generale dell'architettura della Valle Spluga, il Palazz è il caso più ragguardevole di dimora signorile. Il Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo espone molti documenti straordinari, tra cui quattro 'stue' originali del XVI-XVIII secolo, oltre ad una cucina ricostruita con materiale dell'epoca.

Il restauro architettonico - sostenuto dalla Regione Lombardia, dalla Fondazione Cariplo e, con notevole impegno dal Consorzio - ha permesso di allestire il percorso museale, a testimonianza della civiltà della valle e del ruolo internazionale tenuto per secoli dalla Via Spluga, colmando con ciò, per la parte italiana, un inspiegabile vuoto.

L'ufficio informazioni del Museo è disponibile al numero 0343 50628, al cellulare 392 0350903, email museoviaspluga@alice.it

IL PALAZZ

Nella pagina a fianco, l'entrata laterale del museo.

Sotto, la cappellina appena restaurata.

Nelle pagine successive, alcuni dettagli delle sale.

Page opposite: the side entrance of the museum.

Below: the recently restored chapel.

On the following pages some of the exhibits.



The splendid Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo in the piazza delle Corti in the heart of Campodolcino, is now open to the public. Within the setting of the recently-restored 'Palazz', the museum displays a collection of documents and items illustrating the strategic importance over centuries of the routes followed by people on foot, linking Italy and neighbouring Switzerland.

It's rather like visiting a museum within a museum: the "Palazz" itself in all its magnificence was the subject of a conference during the spring which brought together the most-esteemed experts in Lombardia and in Switzerland within the relevant fields of culture and restoration. The building is in the hands of the Consorzio Frazioni



Corti-Aceto. Ownership can be traced way back to 1786, when the Abbot Antonio Foppoli granted it in perpetuity, for their well-being, to the Frazioni. The original focal point of the complex was the inn, the locanda dei Chiaverini built during the 17th century, which had at its disposal a garden – at the front and on the direct route of the old 'Via Spluga'. It was acquired by Abbot Foppoli in 1777. The old rustic buildings on the right were demolished, and a chapel was constructed – described in documents of the period as "adorned with an alter with steps leading to it, in stucco-work, and a marble spire". On the upper floor of the chapel, there is a large meeting room, Sala delle Assemblee dei Capi Famiglia della Frazione. It was here that the Reggenti dei Quartiere were elected, made up of representatives of the Corti and Acero localities along with two members of the Consiglio del Comune di Valle. Papers dating from that time indicate that the same space was also used as a schoolroom or indeed a workshop.

All around the perimeter the Abbot erected a third floor with a tented roof, the sloping northern side then being extended to cover a further development which was completed in 1811. Within the context of architecture along the Valle Spluga today, 'il Palazz' represents easily the most impressive example of a stately residence. Il Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo hosts a collection of rare architectural gems including four original "stue" dating from the 16th to the 18th century, and boasts a kitchen rebuilt completely using materials of the period. The restoration completed this year was made possible with the support of Regione Lombardia, the Fondazione Caripio and with considerable input from the Consorzio. It now means, with the museum trail in operation, a history of the civilisation of the valley and the crucial international role played by the Valle Spluga can be 're-visited', something that was – at least from the point of view of the Italian section – until this most recent innovation, an unthinkable cultural oversight.

Contact numbers for information about the Museo are as follows; office: 0343 50628, mobile: 392 0350903, or email museoviaspluga@alice.it





Mtb: 1° trofeo Città di Madesimo

*Mountain-biking:
the 1st trofeo
Città di Madesimo*

Le piste di mountain-bike in Valle Spluga si aprono al mondo agonistico. Madesimo ospita questa estate la prova di cross-country su un circuito di otto chilometri da ripetersi più volte, nei boschi di Madesimo e Campodolcino. L'itinerario scelto dagli esperti è molto impegnativo, ma anche divertente. La prova premierà gli atleti con una preparazione agonistica completa, ma anche coloro che si cimenteranno a livello amatoriale in una gara emozionante. Si parte da Madesimo, nella piazza della chiesa, a 1550 metri di altezza. Dopo un breve giro di lancio su strada asfaltata, i biker attaccheranno subito la salita sotto la cascata del Groppera e proseguiranno verso Motta, seguendo la pista di sci del Lago Azzurro nel bosco di larici e abeti. Arrivati a Motta, a 1720 metri di altezza, ci si inoltra ancora nel bosco seguendo l'itinerario della pista di fondo invernale prima di affrontare la dura salita che porta a Motta Alta (1860 metri). A questo punto si raggiunge la Baita del Sole e finalmente, dopo un piccolo strappo sullo sterrato, ci si tuffa verso valle attraverso le piste da sci e i boschi, seguendo gli itinerari tecnici in single-track, fino ad arrivare a Madesimo. La gara è aperta a tutti. Le iscrizioni dovranno pervenire entro il 13 luglio, via fax (0343 57605) oppure via e-mail (madesimo.consorzio@valchiavenna.com).

Mountain-biking in Valle Spluga is now beckoning the world of competition. This summer Madesimo will host the cross-country trial on a circuit of eight kilometres, to be undertaken a number of times, and set within the woodlands of Madesimo and Campodolcino.

It has to be said that the experts have selected a pretty tough route, but also an entertaining one.

The trial will reward those athletes with a solid competition-based preparation behind them, but also for those who are just venturing forth for fun there's an exciting time ahead. The course leaves from the piazza della chiesa in Madesimo, at a height of 1550 metres.

After a short opening spin on the asphalt road, bikers are faced by the sudden climb from beneath the Groppera waterfall and head off towards Motta, following the ski slopes of Lago Azzurro in the woodlands of larch and firs. Once at Motta, at a height of 1720 metres, the route moves into woods again following the winter cross-country ski paths before tackling the harsh climb taking you to Motta Alta (1860 metres).

The Baita del Sole beckons here and then finally after a quick sprint along a rough path, it's a case of hurtling down towards the valley crossing the ski slopes and through the woodland, following the defined routes, in single file, until eventually arriving at Madesimo.

The competition is open to everyone. Register before July 13th, by fax (0343 57605) or email (madesimo.consorzio@valchiavenna.com).

Bruno Ritter, il pittore pendolare

Bruno Ritter, the commuting artist



La sua storia inizia a Schaffhausen, in Svizzera, dove Bruno nasce nel 1951 ultimo di tre fratelli. La sua è una famiglia come tante: papà Karl fa il fabbro, mentre mamma Gertrude lavora in casa. La vena artistica del giovane Ritter emerge molto presto, tanto che terminate le scuole superiori, decide di trasferirsi a Zurigo per frequentare l'Accademia delle Belle Arti.

«Sono stati anni vissuti con grande intensità - ricorda -. Durante gli studi ho viaggiato tanto in Europa e negli Stati Uniti. Ho visitato mostre e musei, conosciuto artisti, ho osservato la realtà, ho sperimentato molte formule di espressione». Ed è qui che nasce il suo grande amore per Edvard Munch, pittore del quale Ritter studia a lungo le opere e la vita.

Terminata l'Accademia, Bruno diventa a sua volta insegnante. Nel 1975 viene chiamato a Wintertur e a Zurigo, lavorando sia alle superiori che all'Accademia. «In quegli anni mi sono dedicato molto alle incisioni per libri e illustrazioni, oltre che alla pittura».

È il 1982 quando conosce Maya, che diventerà la sua compagna per molti anni. Insieme si trasferiscono a Canete, una piccola frazione sperduta nei boschi a Villa di Chiavenna.

«Era un momento della mia vita in cui volevo staccare dalla città, dalla vita sociale che conducevo - ricorda Bruno -. Rimasi a Canete per sette anni, lavorando molto, realizzando mostre in tutta Europa. Quando oggi penso a quel periodo, ricordo la mia esigenza di stare a contatto

con la natura, vivere in una dimensione semplice e assolutamente essenziale». Conosce il critico Raffaele De Grada, con il quale allaccia una grande amicizia, oltre a organizzare numerose mostre in Italia.

Nel 1989 la sua relazione con Maya si conclude. Decide di trasferirsi a Chiavenna, dove prende casa in affitto. Il suo legame con la vallata, con la vita della cittadina e della sua comunità, si rafforza ancora di più.

La sua vita lo porta però di nuovo in Svizzera, a Maloja, dove nel 1992 si sposa con Hester, dalla quale nel 1997 ha una bellissima bambina, Sara.

Nel frattempo la sua notorietà di artista cresce. Le mostre di Bruno Ritter riscuotono molto interesse e lui decide di rima-



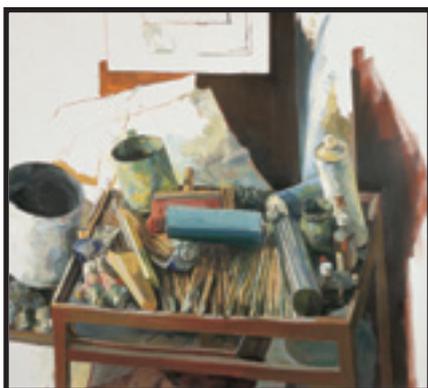
nere a Chiavenna per lavorare. Allestisce il suo atelier nel magnifico Castello dei Balbiani, nell'omonima piazza.

Ogni giorno percorre la strada che fanno anche i tanti frontalieri italiani per andare a lavorare in Svizzera, con la sola differenza che Bruno la fa al contrario, verso l'Italia.

Su questa esperienza, Ritter ha persino realizzato una mostra, "Il pendolare", allestita insieme allo scrittore Andrea Vitali nel 2005 nell'ex cotonificio di Bellano.

«Il viaggio quotidiano dalla Bregaglia a Chiavenna mi ha reso un pendolare a tutti gli effetti - racconta divertito -. Un pendolare per lavoro e per passione. Lungo la strada che percorro ogni giorno, ho imparato a sviluppare la capacità di osservare e di scoprire sempre qualcosa di nuovo. Una sorta di cura contro noia e monotonia». Ritter è ormai un innamorato cronico della Valchiavenna. Nella sua continua ricerca artistica che lo porta a sperimentare, saggiare e testare formule espressive sempre diverse e mutevoli, Bruno si rapporta alla realtà in modo diverso senza perdere mai di vista ciò che lo circonda.

«Qui mi sento in equilibrio con me stesso, libero - confida -. Non so dire se la mia vita trascorrerà per sempre qui, a Chiavenna. Sento però di essere legato a questa terra e alle sensazioni che mi comunica».



The story begins in Schaffhausen, Switzerland, where Bruno was born in 1951 the youngest of three brothers. His was a family not unlike many others: father Karl was a blacksmith, whilst mother Gertrude was a housewife.

The artist within the young Ritter was apparent at a very early age, so much so that having completed his secondary education he moved to Zurich in order to study at the Accademia delle Belle Arti.

"Life was extraordinarily intense during those years", he recalls, "As part of my studies I travelled all over Europe and in the USA too. I visited exhibitions and museums, I got to know artists, it was a period of observation - of seeing how things really were, and I experimented with many different forms of expression." And it was at this time that his passion for Edvard Munch was kindled, a painter whose life and works Ritter has made an extensive study of. Having completed the Accademia studies Bruno became, in turn, a teacher. In 1975 he was invited to Wintertur and Zurich, working both in secondary education and at the Accademia. "During these years I was concentrating for the most part on engraving for books and illustrations rather than painting". In 1982 he met Maya who was to become his partner for many years. They moved to Canete, a tiny, secluded hamlet midst the woodland of Villa di Chiavenna.

"It was the right time in my life to disengage from city life, from the social side too which I was leading" Bruno remembers "I stayed for seven years in Canete, working hard and exhibiting all over Europe. When I think back about this period, I remember particularly the need to remain in close contact with nature, to exist in a modest way, pared down to the absolute essentials". He met the critic Raffaele De Grada with whom he established a close friendship and together they organised quite a number of exhibitions in Italy. It was in 1989 that his relationship with Maya came to an end. He decided to move to Chiavenna, renting a house there. His links therefore with the valley, with the town and community became ever stronger.

He was however to return to Switzerland, to Maloja, where in 1992 he married Hester and in 1997 their daughter Sara was born. In the meantime his reputation as an artist was growing. Exhibitions by Bruno Ritter attracted much attention and he decided to make Chiavenna his work-place. He set up his studio in the magnificent castle - Castello dei Balbiani, in the self-same square. So it is that every day he takes to the same road as so many Italians commuting to work in Switzerland, with the one important difference - he does so in reverse - he's heading for Italy. Ritter even produced an exhibition on this very experience, "Il pendolare" - the commuter - in 2005, along with the writer Andrea Vitali, housed in the old cotton mill in Bellano. "Travelling every day from Bregaglia to Chiavenna has made



me a commuter in every sense" he explains, amused "A commuter for work and for the joy of it too. On the road I take each day, I learned to develop my powers of observation, to discover something different, something new each time. It's a sort of system to combat boredom and monotony". Today Ritter's fascination with Valchiavenna knows no bounds. His artistic field is very much one of experimentation, probing, trying out new, different, original forms of expression. Bruno's skill is to record or represent 'reality' in quite a different form without losing sight of that which actually surrounds him. "I feel at ease with myself here, relaxed, there's a freedom" he adds - "I can't honestly say whether I'm here in Chiavenna for the rest of my life. But I do feel strong ties with the place and the feelings that communicate themselves to me".



In Valchiavenna ci sono molte strutture che offrono ospitalità agli escursionisti impegnati in passeggiate o diretti sui pizzi che orlano il profilo della vallata. La calda ospitalità dei gestori e le moderne dotazioni disponibili, rendono questi luoghi molto apprezzati da chi vuole vivere la montagna nella sua dimensione più pura, più vera.

Nei rifugi della Valchiavenna è possibile apprezzare i piatti della tradizione locale, circondati da un panorama meraviglioso a stretto contatto con la natura selvaggia. Le capanne alpine offrono un valido servizio di pernottamento, mettendo a disposizione degli alpinisti e degli escursionisti i propri servizi. Trascorrere alcuni giorni ospiti dei rifugi, a contatto con la gentile cordialità dei gestori, fa sentire parte di un ambiente naturale ancora incontaminato, apprezzandone l'integrità e la pace.

La Valchiavenna dispone di molte capanne: quelle associate al Consorzio Turistico sono dislocate tra la Valle Spluga e la Val Bregaglia, lungo gli itinerari più frequentati dai cultori del trekking.

In Valchiavenna there are any number of retreats which offer hospitality to trekkers undertaking lengthy routes or climbers heading straight for the peaks which create the magnificent profile of the valley. The hospitality afforded by the owners, along with modern facilities makes these havens much appreciated by people intent on getting the most out of their mountain stays – a genuine alpine welcome – the real thing.

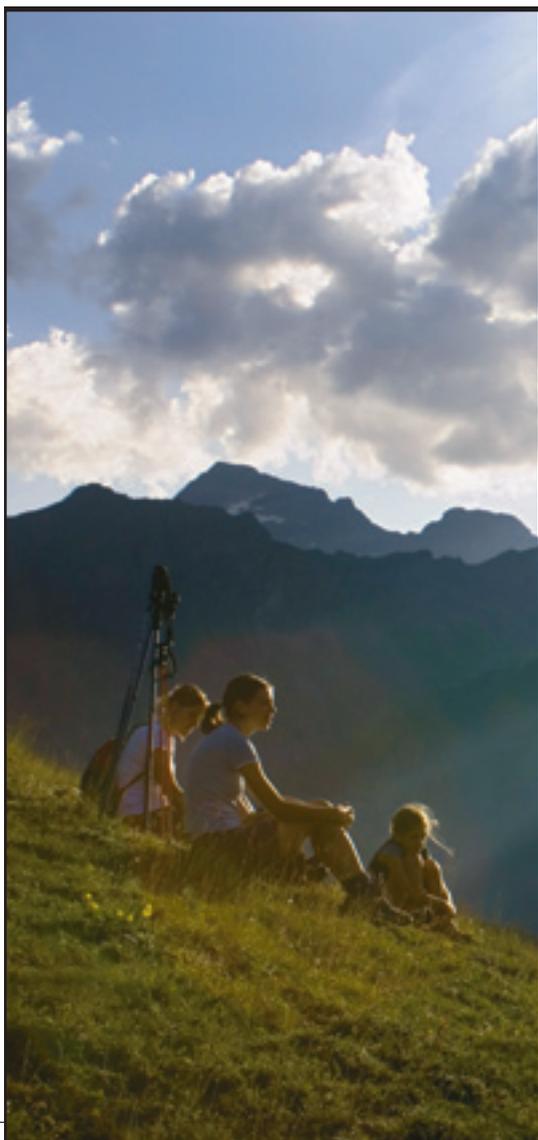
In Valchiavenna refuges you can eat traditional local dishes, surrounded by stunning views and in constant close contact with the wild outdoors. Alpine retreats offer a comfortable overnight stay, their facilities at the disposal of trekkers and mountaineers alike.

To spend a few days as a guest at one or more of the refuges, made to feel at home by the owners, is to feel part of a natural environment that remains unpolluted, with every opportunity of enjoying absolute peace and tranquillity.

Valchiavenna has a large number of retreats in the mountains at its disposal: those tied to the Consorzio Turistico are located between la Valle Spluga and Val Bregaglia along the most popular routes for both local culture and trekking.

Rifugi, luoghi di pace

Mountain refuges, where peace is everything



Il Rifugio Chiavenna (2042 metri di altezza) è di proprietà del Cai Chiavenna e si trova all'Alpe Angeloga nel comune di Campodolcino. Si può raggiungere questo luogo soltanto a piedi da Fraciscio (circa 1h 30'), oppure seguendo l'itinerario più dolce e più lungo che taglia tutta la sponda partendo da Motta (circa 1h 45'). La struttura è stata ristrutturata di recente ed è distante pochi metri dal Lago dell'Angeloga. Da qui si può partire per varie escursioni con meta il Pizzo Stella, il Lago Nero e la Valle di Lei. Il rifugio dispone di 70 posti letto, servizi e cucina tipica locale. Resta aperto fino a settembre (telefono 0343.50490 - 338.1257800).

The Rifugio Chiavenna (at a height of 2042 metres) is in the hands of Cai Chiavenna (Italian Alpine Club) and is located at Alpe Angeloga in the Campodolcino district. You can only reach it on foot, from Fraciscio (around 1h. 30') or you can find a more gentle, though naturally longer, route which cuts right across the valley side on leaving Motta (1h. 45'). The building has only recently been renovated and is just a short walk from the Lago dell'Angeloga. It's a good starting point for further excursions, perhaps with Pizzo Stella, il Lago Nero, or Valle de Lei, in mind. The refuge has 70 beds available, all necessary facilities and good local cuisine. It's open until September. Tel: 034350490 – 338 1257800.

Nel territorio di Madesimo all' Alpe Emet, è attivo il rifugio **Giovanni Bertacchi**, a 2175 metri di altezza, raggiungibile a piedi partendo dal lago di Montespluga. La struttura è di proprietà del Cai di Milano. Il gestore offre una cucina tipica, con possibilità di pernottamento nei 24 posti letto disponibili. Dall'Emet si domina l'intera vallata. Il rifugio è posto in prossimità del lago, ai piedi dell'omonimo pizzo. Da qui si possono compiere escursioni e scalate. Tra le mete più ambite ci sono il Pizzo Spadolazzo e il Pizzo Emet, oltre alla discesa verso la svizzera Vai Ferrera. Il rifugio resta aperto fino a settembre (telefono 335.6817062).

Another retreat in Valle Spluga, all' Alpe Emet area of Madesimo, you'll find - il rifugio Giovanni Bertacchi, at a height of 2175 metres, accessible by foot from the lago di Montespluga. It's run by the Cai di Milano. Typical local cuisine is available and there are 24 beds for overnight stays. The position at Emet overlooks the entire valley. The refuge is close to the lake bearing the same name and sits at the foot of the same mountain peak. It's a good base for all sorts of excursions and climbs, as well as tackling climbing practice routes. Among the more adventurous goals are Il Pizzo Spadolazzo and Il Pizzo Emet, alternatively there's always downhill towards Switzerland – and Val Ferrera. Again it's open until September. Tel: 335 6817062.





Restando a Madesimo, lungo la dorsale degli Andossi, troviamo il **Rifugio Mai Tardi** a circa 1800 metri di quota. La gestione è familiare e la struttura dispone di tutti i comfort ideali per chi vuole trascorrere una vacanza in montagna, senza però rinunciare ai privilegi della vita moderna. Le camere sono dotate di telefono e televisione. Durante l'estate si possono compiere splendide passeggiate a Montespluga e verso Madesimo, o raggiungere i laghi e le vette circostanti. Il rifugio Mai Tardi è raggiungibile in macchina dalla Statale 36 dello Spluga, seguendo le indicazioni che compaiono lungo la strada verso Montespluga. Questa struttura resta aperta tutto l'anno (telefono 0343.54434).

Located at Madesimo, along the Andossi ridge, is the Rifugio Mai Tardi, at around 1800 metres. It's family-run and offers everything for those wishing to spend a holiday in the mountains, without leaving all home-comforts behind. The bedrooms are fitted with telephone and television for example. In summer there are splendid walks to Montespluga or towards Madesimo, or head for the lakes or the mountain tops all around. You can get to the rifugio Mai Tardi by car, leaving the Statale 36 when you see the signposts as the road goes up towards Montespluga. It's open all year round. Tel: 034354434.

A Codera, nel comune di Novate Mezzola, a 840 metri di quota, l'Associazione Amici della Val Codera gestisce l'**Osteria Alpina**. Qui si possono gustare i piatti tipici della tradizione locale, come polenta, pizzoccheri fatti a mano e altre prelibatezze della cucina casalinga.

L'Osteria Alpina è il punto di partenza ideale per le escursioni in tutta la Val Codera. Le camere sono tutte riscaldate, rivestite in legno e accolgono gli escursionisti durante tutto l'arco dell'anno.

L'Associazione Amici della Val Codera organizza molte attività e iniziative aperte anche ai turisti che cercano esperienze utili a riscoprire usi e costumi delle comunità alpine.

Per prenotazioni è possibile telefonare tel. 0343.62037, cellulare 338.1865169.

At Codera, in the Novate Mezzola area, at a height of 840 metres, l'Associazione Amici della Val Codera, run l'Osteria Alpina. Here you can try any number of local specialities – polenta, home-made pizzoccheri, and other tempting dishes.

L'Osteria Alpina is a fine place to stay if you intend to head off to any parts of Val Codera. The rooms are heated, wood-panelled, and visitors are welcome all year round. For information tel: 0343 62037 - Mob 338 1865169.

In Val Bregaglia a Piuro, proprio sopra le Cascate dell'Acqua Fraggia, c'è il borgo di **Savogno** dove è situato l'omonimo rifugio. Siamo a circa mille metri di quota. Questo nucleo è uno dei rari esempi di architettura rurale spontanea ancora ben conservata. Da qui si può partire alla volta di varie destinazioni, apprezzando la natura della mezza costa. A Savogno ci si arriva soltanto a piedi, con circa un'ora di cammino. Il rifugio è una moderna struttura ben inserita nell'ambiente circostante e nell'architettura del luogo. È attivo un bar, un ampio ristorante e 40 posti letto (telefono 0343.34699).

The village of Savogno, in Piuro, Val Bregaglia is situated immediately above the waterfalls – le Cascate dell'Acqua Fraggia. Here, at around 1000 metres, you'll find the refuge bearing the name of the village. It's a rare architectural treat to discover an example such as Savogno; of improvised rural dwellings splendidly intact. There are plenty places to take off to from here too, there's nature all around and you're sort of half-way up the valley side to start with! You can only reach here on foot, and it's about a hour's walk. The refuge is a modern structure which nevertheless fits in really well with the surrounding environment and architecture. There's a bar, a large restaurant and the place sleeps 40 people. Tel: 0343 34699.

Tessera Estate Vacanza 2007

Sport, arte e natura in un'unica tessera a prezzo promozionale
Sport, art and nature at a special price



ESTATE VACANZA 2007

**I prezzi della Tessera
Estate Vacanza 2007
sono promozionali:**

*The Estate Vacanza 2007
Pass comes at a truly
convenient price:*

**6 euro adulti - adults
4 euro under 14**

**Centro sportivo
Valchiavenna**

**Via D. Peppino Cerfoggia
23022 Chiavenna (So)
Tel. 0343 35068**

La Tessera Estate Vacanza 2007 è la proposta giusta per chi cerca il relax in piscina e vuole anche visitare i musei della Valchiavenna.

Anche quest'anno turisti e residenti possono aderire alla speciale offerta messa a punto dal Centro sportivo, in collaborazione con la Comunità montana della Valchiavenna e il Consorzio turistico. Fino al 9 settembre i possessori della tessera potranno accedere alla piscina e visitare gratuitamente il Parco botanico del Paradiso, il Museo degli scavi di Piuro, con prezzi ridotti al Mulino Moro di Bottonera e a Palazzo Vertemate.

Acquistare la tessera è facilissimo: basta rivolgersi ad uno dei punti autorizzati - ad esempio il Centro sportivo o il Consorzio turistico - e sottoscrivere l'offerta.

It's called Estate Vacanza 2007 and it's the ideal solution for those wishing to relax at the swimming pool and visit parks and museums, all of which at a convenient price.

Estate Vacanza 2007 is an initiative of the Centro Sportivo (Sports' Centre), together with the support of the Comunità Montana della Valchiavenna and the Consorzio Turistico Valchiavenna.

Until 9 September Estate vacanza 2007 pass-holders will be able to access the swimming pool at Chiavenna and visit the Paradiso Botanical Gardens, the Museo degli scavi at Piuro, benefiting of a discount entrance fare at the Mulino Moro di Bottonera as well as at Palazzo Vertemate.

Passes are available at any one of the sales points, for example the Sports' Centre or the tourist bureau.

Centro sportivo Valchiavenna: sport e benessere!

Sport and Health!

Nel centro di Chiavenna, servito da posteggi capienti situati proprio nelle vicinanze, il Centro sportivo è il luogo giusto per chi ama praticare attività fisica durante tutto l'anno.

Dispone di una piscina coperta con due vasche - una di 25 metri a quattro corsie e una più piccola per i bambini -, un'area indoor per il tennis e il calcio a 5, e due campi da tennis coperti. L'impianto è dotato anche di servizio bar.

Chi ama il nuoto o vuole trascorrere un pomeriggio rigenerante nelle fresche acque della piscina, potrà apprezzare al Centro sportivo la cordialità del personale, oltre ad una struttura pulita ed efficiente. Sono disponibili anche istruttori qualificati per lezioni di nuoto e di acqua gym.

Non è da meno il tennis: le tensostrutture coperte proteggono i giocatori dal sole battente e il terzo campo, quello che d'inverno è occupato dalla pista di pattinaggio, offre una cornice suggestiva sotto il tetto di legno lamellare.

Se volete fare qualche ora di lezione, basta chiedere alla segreteria del Centro sportivo che vi metterà subito in contatto con i migliori maestri.

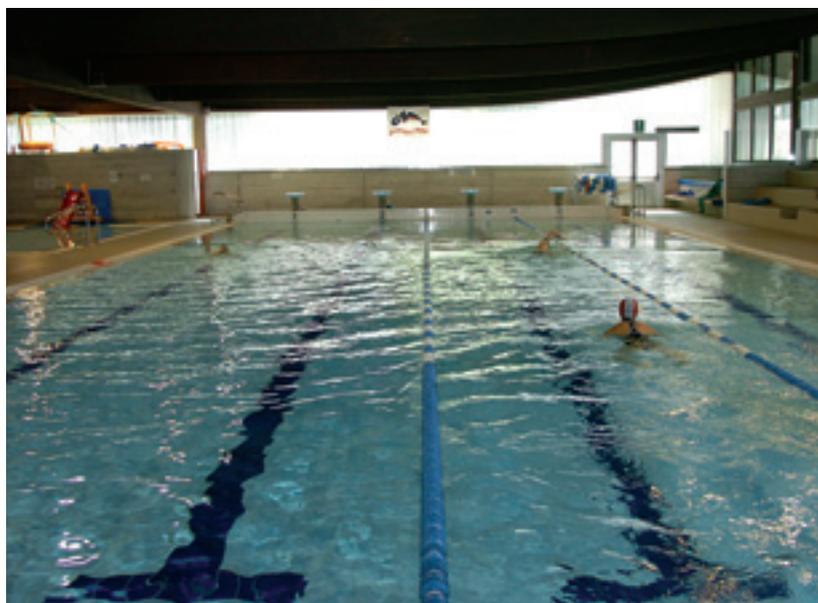
Situated in the heart of Chiavenna and serviced by ample parking facilities, the Sports' Centre is the right place for those that practice physical activities all year long.

The Centre has two indoor swimming pools – one that is 25 metres long and has four lanes and a smaller one for children –, two indoor tennis courts as well as an indoor soccer field.

The Sports' Centre is the right place to go if you wish to spend an afternoon in the pool's fresh water, where you will be able to appreciate the personnel's cordiality as well as a clean and efficient facility.

Playing tennis is just as great: the two synthetic-lawn courts are covered by a tensioned structure that protects players from the sun's heat, whereas the third field is converted into an ice rink during the wintertime.

Instructors for all of these sporting facilities are available. For further information, do not hesitate to enquire at the reception.



GLI ORARI DEL CENTRO SPORTIVO THE CENTRE'S TIMETABLE

Martedì e giovedì - Tuesday and Thursday
dalle 9 alle 11.30 e dalle 16.30 alle 22.30
from 9am to 11.30am
and from 4.30pm to 10.30pm

Mercoledì e venerdì - Wednesday and Friday
dalle 12 alle 22
from 12pm to 22pm

Sabato - Saturday
dalle 15 alle 19
from 3pm to 7pm

Domenica - Sunday
dalle 10 alle 12.30 e dalle 15 alle 19
from 10am to 12.30 pm
and from 3pm to 7pm



Tra le infinite attività che si possono praticare d'estate in montagna, la pesca occupa un posto speciale.

Lungo le sponde dei magnifici laghi alpini e dei corsi d'acqua cristallina che scendono dalle vette più alte della vallata, è possibile praticare questa attività anche nelle cosiddette "zone sportive". Quest'anno l'associazione Fishing Club Madesimo ha aperto questa attività sul torrente Scalcoggia, che attraversa tutto il paese. L'acqua purissima che scende dal Lago d'Emet e arriva a valle, crea le condizioni ideali per il pesce selezionato che è stato seminato a primavera lungo il torrente.

Basterà dotarsi di una buona canna e di qualche esca per trascorrere una giornata diversa, con la speranza di fare buone catture. Questa attività è praticabile anche dai pescatori più giovani. La zona adottata, si fa per dire, dal Fishing Club di Madesimo è stata sistemata alla perfezione dai volontari. In accordo con l'Unione pesca sportiva di Sondrio, sono stati introdotti vari chili di trota iridea salmonata, una specie montana molto apprezzata dai buongustai.

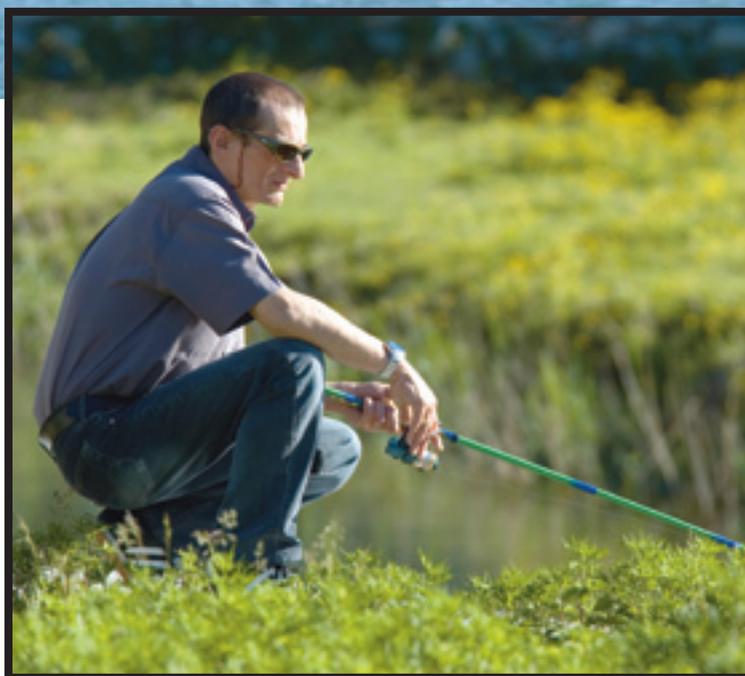
Il tratto di fiume aperto alla pesca misura all'incirca un chilometro e termina a 30 metri di distanza dal lago. Le trote che potrete pescare partono da una misura di circa 35 centimetri.

Per acquistare il permesso di pesca basta rivolgersi all'ufficio turistico del paese. La tessera giornaliera costa 18 euro (13 per gli associati all'Unione pesca sportiva), più 2 euro di concessione governativa.

Coloro che volessero cimentarsi in competizioni sportive, il Fishing Club organizza il 13 agosto il Trofeo Madesimo aperto a tutti. A settembre sarà la volta del Palio Valle Spluga: la data della competizione sarà resa nota prossimamente. Per coloro che volessero pescare sui laghi alpini o nei fiumi della Valchiavenna, è possibile rivolgersi ai negozi Rizzi Sport e Forcello di Chiavenna per l'acquisto della licenza giornaliera.

Pesca, che passione!

Fishing: you'll be hooked!





Amid the infinite variety of activities to be enjoyed during a summer spent in the mountains, fishing occupies a special place.

Along the banks of the magnificent alpine lakes and stretches of crystal-clear water descending from the upper sections of the valley, fishing is a very popular pastime – albeit within the so-called “zone sportive”.

This year the “Associazione Fishing Club Madesimo” has extended its territory to include the torrente Scalcooioia which runs through the whole of the area. Water at its purest coursing down to the valley from Lago d’Emet creates the perfect conditions for the fish spawned in spring-time. Just get yourself a decent fishing rod and enjoy a day out along the banks – naturally with a view to a good ‘catch’. It’s a day for the young anglers too. The area ‘adopted’, so to speak, by the Fishing Club di Madesimo, has been prepared to perfection by a team of volunteers. And with the

agreement of l’Unione pesca sportiva di Sondrio a considerable quantity of rainbow trout has been introduced, a particular mountain species well-known to gourmets!

The stretch of river open to fishing measures around a kilometre and ends thirty metres short of the lake. Minimum size for a fish to be ‘landed’ is about 35 cm. To obtain a daily permit simply apply at the local tourist office. Fishing costs just 18 euro per day (13 for associati all’Unione pesca sportiva) plus 2 euro tax. For those who’d like to venture into competitive sport, the Fishing Club is organising the Trofeo Madesimo on the 13th August, and it’s open to all. In September it will be the turn of the Palio Valle Spluga: the actual date to be announced shortly.

Anglers who plan to fish in the Alpine lakes or the waters of Valchiavenna should apply either at the Rizzi Sport shop or Forcello di Chiavenna, to obtain a daily permit.

PESCA DI QUALITÀ

La trota iridea, in alto a sinistra, è la preda più ambita dei pescatori in alta montagna.

Rainbow trout, above and left, top prize for anglers in the upper mountains.

A settembre: la Sagra dei Crotti

The Crotti 'Festival'

DOVE ACQUISTARE WHERE TO SHOP

ENOTECA "FIASCHETTERIA LA SPECOLA"

La fiaschetteria propone un'ampia scelta di vini selezionati, Doc, Docg, distillati, spumanti e un'infinità di prodotti tipici. Troverete anche un valido servizio di consulenza per il giusto abbinamento dei vini nei vostri menù delle grandi occasioni. Degustazioni gratuite tutti i sabati pomeriggio.

The Fiaschetteria has a vast assortment of selected wines, distilled liquors, sparkling wines and an infinite array of typical products. You will find excellent assistance and consultancy in seeking the right wines and matching them with your menu for the special occasions. Free wine tasting sessions every Saturday afternoon.

**Via Garibaldi n. 13
Chiavenna (So)
Tel. 0343.32696
www.fiaschetterialaspecola.it
info@fiaschetterialaspecola.it**

La tradizione gastronomica chiavennasca rinnova il proprio appuntamento con i sapori e i prodotti della tavola locale. Il primo e il secondo fine settimana di settembre - domenica 2 e dal 7 al 9 - la città ospiterà la consueta "Sagra dei crotti", la grande festa che richiama migliaia di appassionati, desiderosi di conoscere da vicino i locali che hanno reso celebre Chiavenna nel mondo. I "crotti" sono cantine naturali che si sono formate sotto i massi di frane molto antiche. In queste cavità soffia il "sorel", una corrente d'aria a temperatura costante, fresca d'estate e tiepida d'inverno, che rende l'ambiente ideale per la maturazione del vino e la stagionatura di salumi e insaccati. Durante la Sagra, molti crotti privati nel parco di Pratogiano aprono al pubblico grazie alla disponibilità delle associazioni di volontariato, che propongono agli ospiti i piatti della cucina locale, genuina e ricca di tradizione, in un ambiente tipico a cui non manca un tocco di raffinatezza. Le specialità che si possono apprezzare in questa festa sono varie: dai pizzoccheri bianchi della Valchiavenna, alle costine cucinate sulla "piota", la polenta, ottimi formaggi e salumi d'alpe, dolci particolari, senza dimenticare il rinomato vino rosso della Valtellina. La Sagra ha origini lontane. Per valorizzare i crotti, soprattutto quelli di Chiavenna, nel 1956 si decise di aprire questi luoghi ai turisti e ai visitatori della città, a complemento della gara podistica a carattere nazionale che si svolgeva in quel periodo. Recentemente i promotori di questa sagra hanno realizzato anche itinerari gastronomici che consentono di visitare molti crotti nelle zone circostanti a Chiavenna, assaporando varianti deliziose dei piatti tradizionali. Il programma della Sagra è disponibile sul sito Internet www.sagradecrotti.it.



The ideal time to take your place at the table to enjoy Chiavenna's rich gastronomic fare, sampling the delights of local produce and recipes. The first two weekends in September – that is to say – Sunday 2nd, and from the 7th – 9th, will see the town host the customary "Sagra dei crotti". For thousands of people it's a date in their diary marked 'special'. It's a great celebration for those who like to see, and enjoy at first hand the fruits of, the unique 'crotti' for which Chiavenna is renowned worldwide. The 'crotti' are actually natural cellars, or caverns which were formed following enormous landslides, thousands of years ago. Currents of air – known as 'il sorel' flow through the caverns – hence the temperature is always constant – it's nice and cool in summer and in winter it maintains a certain warmth, thus producing an ideal environment in which to store wine and to 'hang' meats and sausages, to mature. During the 'Sagra' a lot of the private crotti in the Pratogiano area become open to the public thanks to local volunteers, who oversee the production of local specialities, age-old recipes many, and serve guests in a typical traditional setting, though not without a certain refinement. There's a whole host of local delicacies to 'get stuck into': from Valchiavenna's favourite – pizzoccheri bianchi (a combination of potato and cheese served with oil) to costine cucinate sulla 'piota' (spare ribs cooked on hot stone) to polenta (a maize dish) but why not discover these for yourself! There's the finest Alpine cheeses and cold meats, very special desserts and let's not forget the renowned Valtellina wines. La Sagra has a long history. In order that visitors might begin to appreciate the phenomenon, particularly the crotti of Chiavenna, it was decided, in 1956, to open them up to the visiting public to coincide with national events of an athletic nature which took place during that period in the area. In recent years the organisers have also produced 'gastronomic' tours incorporating visits to many of the surrounding crotti of Chiavenna sampling, in turn, the wide variety of traditional and delicious dishes on offer. Programme of 'Sagra' events is available on the internet site: www.sagradecrotti.it



LUGLIO

Data da destinarsi **CONCERTO PER LA VITA** - Musica e parole per lanciare messaggi d'emozione - Info: Tremenda XXL, Tel. 0343 24295

FESTA DI S. ERMAGORA - Sagra di paese, loc. Motta di Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

Per tutto il mese - **MOSTRA DI SCULTURE "EL DUCA" DI GUGLIELMO BERTARELLI** - Tutti i giorni, 10.00-12.00 e 16.00 - 19.30 - P.za Bertacchi, P.za Castello e Palazzo Pretorio, Chiavenna - Info: Comune di Chiavenna, Tel. 0343 220211

ARRAMPICATA E CANYONING - SPECIALE RAGAZZI - Giorni infrasettimanali - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it

TORNEO DI CALCIO A 5 - Organizzato da Associazione Calcio Chiavenna presso Centro Sportivo - Info: Centro Sportivo Valchiavenna, Tel. 0343 35068

GIROSAPORI VALLE SPLUGA "Aperto per Ferrie" - Rassegna gastronomica riservata ai ristoranti aderenti - Info: Pro Loco Campodolcino, Tel. 0343 50611

TORNEO CALCIO A 5 - MEMORIAL DANILO FANETTI - Presso Campo Sportivo di Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

Tutti i martedì **GITA TURISTICA AD ANDEER (Svizzera)** - Con possibilità di ingresso alla piscina termale - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

POMERIGGIO DI ANIMAZIONE E GIOCO PER RAGAZZI - Presso Centro Sportivo di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

SCUOLA DI BALLO CON MAESTRA GIANNA - Liscio, latino americano e balli di gruppo - presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

Tutti i mercoledì **CAMMINIAMO INSIEME** - Escursione in montagna con l'accompagnamento di una Guida Alpina - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

Tutti i giovedì **LIVE MUSIC** - Presso Ristorante/American bar Boggia, dalle 22.30 - Gordona - Info: Ristorante/American bar Boggia, Tel. 0343 43299

MERCATO DI CAMPODOLCINO - Dalle ore 8.00 alle ore 14.00, Piazza S. Antonio - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

VISITA A CHIAVENNA ED AI SUOI MUSEI - Navetta da Madesimo e Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

Tutti i sabati **DEGUSTAZIONE VARIE TIPOLOGIE DI OLIO - TRA LE PIU' TIPICHE REALTA' REGIONALI** - Presso Enoteca Marino, Chiavenna - Info: Enoteca Marino, Tel. 0343 32720

CRAZY NIGHTS - Live music presso Trattoria/Ostello Al Sert, dalle 22.00 - Verceia. - Info: Trattoria/Ostello Al Sert, Tel. 0343 62042

Tutti i week end **INCONTRI CON LE FAMIGLIE** - Momenti individuati per i papà e le mamme, c/o Tremenda - Samolaco - Info: Tremenda XXL, Tel. 0343 24295

Fino al 8 **ESPOSIZIONE "PASRTORI NELLA VALLE DEL BITTO"** - Presso Cà Bardassa di Fraciscio, Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

Fino al 29 **CAMPUS (Uscite, giochi, tornei...)** - Proposte e d attività varie dal lunedì al venerdì, c/o Tremenda - Samolaco - Info: Tremenda XXL, Tel. 0343 24295

01 Domenica **GO KART - XI TROFEO ESTIVO** - Presso Pista Tibikart - Gordona - Info: Pista Tibikart, Tel. 0343 42540 info@pistatibikart.it

ESCURSIONE CON GUIDA ALPINA - Iscrizioni presso Ufficio Turistico Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

ESCURSIONE - PIAN DEI CAVALLI: un intreccio di grotte e di storia - Il vento, le grotte ed i cavalli ad arricchire un panorama mozzafiato a 360° - Pranzo al sacco - difficoltà media - Info: Accompagnatori media montagna "Ometto di Sasso" - D. Giuriani Tel. 333 7952632, A. Bazzi Tel. 340 6653662 M. Fontana Tel. 347 12127999 bazzialbe@libero.it mara_fontana@libero.it

SCUOLA DELLE GUIDE - Scuola di canyoning - livello base - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it

ARRAMPICATA FACILE IN ALBIGNA - Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167 chinogeronimi@libero.it

SCUOLA DELLE GUIDE - Corso di avvicinamento al canyoning - Info: G.A. Franco Gallegioni, Tel. 380 5010018 franco.gallegioni@tiscali.it

CANYONING - Livello medio - Val Bodengo 2° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

S.S. PIETRO E PAOLO: FESTA PATRONALE DI MADESIMO - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

SERATA CON JONNY MEME - Presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

1 / **2ALPINISMO - VIA NORMALE AL BERNINA** - Percorso su roccia e ghiacciaio - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

Dal 2 al 21 **INTER CAMPUS** - Presso centro Sportivo di Chiavenna - Info: Centro Sportivo Valchiavenna, Tel. 0343 35068

03 Martedì **SPETTACOLO TEATRALE** - presso Tremenda XXL - Somaggia di Samolaco - Info: Tremenda XXL, Tel. 0343 24295

04 Mercoledì **CANYONING LIVELLO BASE** - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it

05 Giovedì **SERATA CON DUO "NICOLA RELLY"** - Presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

06 Venerdì **VIAGGIO MUSICALE IN VALCHIAVENNA** - Ore 21 - Crotti di Prata Camporaccio - In caso di mal tempo, all'interno del Toorc - Chiharu Kubo, soprano, Christian Schmitz, pianoforte - "Food music": musiche ispirate al cibo di Bach, Mozart, Rossini, Bernstein - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

07 Sabato **DEGUSTAZIONE PROSECCO DI VALDOBBIADENE** - Presso Fiaschetteria La Specola, Loc. Pratogiano - Chiavenna - Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

INAUGURAZIONE MUSEO ETNOGRAFICO VIA SPLUGA E VAL SAN GIACOMO - Ore 15.30 presso Stüa Granda del Palazz, Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

DEGUSTAZIONE VINI PRESSO ENOTECA MARINO - Azienda Agricola La Castellina della Fondazione Fojanini - Info: Enoteca Marino, Tel. 0343 32720

CONCERTO VOCALE DI MUSICA SACRA RINASCIMENTALE CON "Amici Cantores" - presso Stüa Granda del Palazz di Campodolcino, ore 15.30 - Info: Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo, Tel. 0343 50628

SERATA MUSICALE - BALLO LISCIO CON PINO CENT - Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

7/8 **GITA ESCURSIONISTICA - Canton Ticino** - Pizzo Adula m. 3402 - Info: CAI Chiavenna, M. Premerlani Tel. 0343 34281

1° RADUNO FUORISTRADISICO NAZIONALE - Campodolcino - Madesimo - Info: Skiarea Valchiavenna, Tel. 0343 55311

08 Domenica **ESCURSIONE AL PIZZO FERRE' (m. 3103)** - organizzata da CAI Valle Spluga - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

08 Domenica **CANYONING** - Livello base - Val Bodengo 1° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

TRAVERSATA DEI MONTI DI VILLA - 13° EDIZIONE - Trofeo memorial Fino e Rico. Villa m. 630 - Cantone m. 1300 - Laghetti m. 1250. Ritrovo ore 7.30 Piazzale Zernone, Villa di Chiavenna - Info: G.P. Talamona, gptalamona@libero.it, Tel. 348 9898663 / 3484102706

SERATA CON DUO "SERGIO E NADIA" - Presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

VIAGGIO MUSICALE IN VALCHIAVENNA - Ore 21 - Era Samolaco presso Chiesa di Sant'Andrea al Mot - Duo Bandini - Chiacchiaretta, chitarra e bandoneon "Nubes de Buenos Aires" - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

Dal 09 al 14 **FESTIVAL "CINEMA E BUDDISMO"** - Proiezione di DVD c/o Stüa Granda del Palazz di Campodolcino, ore 21 - Info: Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo, Tel. 0343 50628

Eventi Valchiavenna - Estate 2007

10 Martedì **SPETTACOLO TEATRALE** - presso Tremenda XXL - Somaggia di Samolaco - Info: Tremenda XXL, Tel. 0343 24295

11 Mercoledì **CANYONING LIVELLO BASE** - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it

12 Giovedì **SERATA CON TRIO "MASOLINI SAVERIO"** - Presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

13 Venerdì **SPETTACOLO PER RAGAZZI: I BURATTINI** - Ore 17.30 presso Centro Sportivo Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

14 Sabato **LA TOSCANA E I SUOI VINI** - Degustazione c/o Fiaschetteria La Specola, Loc. Pratogiano - Chiavenna - Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

VISITA GUIDATA AL CENTRO STORICO DI CHIAVENNA - Ore 10.30 presso Municipio di Chiavenna - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

CANYONING - Livello esperti - Val Bodengo 3° - Integrale - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

GITA BOTANICA DA PORTAREZZA A VHO' - Ritrovo ore 15.00 presso Chiesa di Portarezza, Campodolcino - Info: Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo, Tel. 0343 50628

SUONANDO SOTTO LE STELLE - Concerto del gruppo "Circo abusivo" - Piazza Castello di Chiavenna, ore 21.00 - Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 35327

CONCERTO DELL'ORCHESTRA INTERNAZIONALE GIOVANILE DI FLAUTI - Ore 21.15 - Piazzale della Chiesa di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

CONCERTO BANDA GIOVANILE EUROPEA - P.za Crollalanza, ore 21.00 - Chiavenna - Info: Musica Cittadina Chiavenna, Tel. 333 6370838

14/15 **MONTE DISGRAZIA - VIA NORMALE** - Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167 chinogeronimi@libero.it

ESCURSIONE - LAVORERIO UN VIAGGIO NEL TEMPO - Due giornate immersi nella natura, passando da una valle all'altra per assaporare la vita e l'isolamento delle malghe alpine con pernottamento in rifugio autogestito. Pranzo al sacco e cena calda. Difficoltà alta - Info: Accompagnatori media montagna "Ometto di Sasso" - D. Giuriani Tel. 333 7952632, A. Bazzi Tel. 340 6653662 M. Fontana Tel. 347 12127999 bazzialbe@libero.it mara_fontana@ibero.it

Dal 15 al 20 agosto tutti i martedì, giovedì e domenica **CINEMA ALL'APERTO** - presso giardino Cinema Victoria - Ore 21, Chiavenna - Info: Cineteatro Victoria, Tel. 0343 36666

15 Domenica **INAUGURAZIONE MOSTRA DI DIETRICH BONHOEFFER** - Fino al 25 agosto, presso Cà Bardassa di Fraciscio - Info: Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo, Tel. 0343 50628

SCUOLA DELLE GUIDE - Corso di avvicinamento al canyoning - Info: G.A. Franco Gallegioni, Tel. 380 5010018 franco.gallegioni@tiscali.it

CANYONING - Livello medio - Val Bodengo 2° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

1° TROFEO "CITTA' DI MADESIMO" - Gara di mountain bike, specialità Cross Country - Partenza ore 10.00, piazza della Chiesa di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

ESCURSIONE CON GUIDA ALPINA - Iscrizione gratuita presso Ufficio Turistico Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

SERATA CON JONNY MEME - Presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

VIAGGIO MUSICALE IN VALCHIAVENNA - Ore 21 - Mese presso Chiesa della Madonna delle Grazie - Quartetto Martesana, clarinetti e sassofoni "Da Mozart a Piazzolla e oltre" - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

Dal 16 **CORSI DI TENNIS PER RAGAZZI E ADULTI** - Presso Campo Sportivo di Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

17 Martedì **VIAGGIO ECUMENICO A POSCHIAVO** - Ritrovo ore 8.00 presso il Palazzo di Campodolcino - Info: Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo, Tel. 0343 50628

Il Gruppo Bancario al centro delle Alpi

Banca Popolare di Sondrio fondata nel 1875
 I - 23100 Sondrio 50
 Piazza Garibaldi 16
 Tel. 0342 528111 - Fax 0342 528204
 www.popso.it

Banca Popolare di Sondrio (SUISSE)
 Sede Sociale e Direzione Generale:
 CH - 6900 Lugano
 Via Giacomo Luvisi 2/A
 Tel. 0041 58 8553000
 Fax 0041 58 8553015
 Sede Operativa:
 CH - 6900 Lugano - Via Maggio 1
 Tel. 0041 58 8553100
 Fax 0041 58 8553115
 www.popso.ch

PIROVANO
 L'UNIVERSITA' DELLO SCI
 I - 23100 Sondrio 50
 Corso Vittorio Veneto 7
 Tel. 0342 210040 - 515450
 Fax 0342 514685
 www.pirovano.it

Eventi Valchiavenna - Estate 2007

- SPETTACOLO TEATRALE** - presso Tremenda XXL - Somaglia di Samolaco - Info: Tremenda XXL, Tel. 0343 24295
- 18 Mercoledì **CANYONING LIVELLO BASE** - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it
- CONCERTO DEL DUO LIEDERABEND** - Ore 21.00 presso Stüa Granda del Palazz di Campodolcino - Info: Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo, Tel. 0343 50628
- 19 Giovedì **LETTURA DIALOGHI SPIRITUALI DI BONHOEFFER E CANTATE SACRE** - Ore 17.00, Stüa Granda del Palazz, Campodolcino - Info: Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo, Tel. 0343 50628
- SERATA CON ORCHESTRA SPETTACOLO "I LUNA BAND"** - Presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556
- Dal 19 al 22 **CHIAVENNA "JAZZ FESTIVAL"** - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485
- 20 Venerdì **ANIMAZIONE, MAGIA, BABY DANCE E TRUCCABIMBI CON LELO** - Ore 17.30 presso Centro Sportivo Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015
- 21 Sabato **DEGUSTAZIONE CHAMPAGNE HENRIOT** - Presso Enoteca Marino - Chiavenna - Info: Enoteca Marino, Tel. 0343 32720
- CANYONING** - Livello base - Val Bodengo 1° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com
- PARCO LETTERARIO CARDUCCIANO** - Ore 14.30, Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015
- VISITA GUIDATA AL CENTRO STORICO DI CHIAVENNA** - Ore 10.30 presso Municipio di Chiavenna - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485
- GITA BOTANICA NEL BOSCO DI GUALDERA** - Ritrovo ore 15.00 presso Albergo Miramonti, Gualdera di Campodolcino - Info: Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo, Tel. 0343 50628
- SPETTACOLO PER BAMBINI** - Centro Storico di Chiavenna - Ore 15.30 - Info: Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 35327
- DEGUSTAZIONE VINI DI VALTELLINA - AZIENDA RAINOLDI** - Presso Fiaschetta La Specola, Loc. Pratogiano - Chiavenna - Info: Fiaschetta La Specola, Tel. 0343 32696
- MAGICA ALLEGRIA** - Spettacolo di magia e grandi illusioni - Ore 21.15 P.za Chiesa di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015
- SERATA DANZANTE - BALLO LISCIO CON MERA'S BOYS** - presso il giardino della Società Operaia di Chiavenna, Ore 21 - Info: Società Operaia Chiavenna, www.societaoperaiachiavenna.it - **SERATA DI CABARET CON GIANNI GIANNINI** - Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611
- 21/22 **ALPINISMO DI RI... SCOPERTA** - Salita al Monte Gruf da nord - Info: G.A. Franco Gallegioni, Tel. 380 5010018 franco.gallegioni@tiscali.it
- MONTE BIANCO - VIA NORMALE** - Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167 chinogeronimi@libero.it
- 22 Domenica **ESCURSIONE AL MONTE TIGNOSO (m. 2332)** - organizzata da CAI Valle Spluga - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015
- CANYONING IN VAL MENGASCA** - Livello Medio - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com
- FESTA PATRONALE DI S. MARIA MADDALENA - PIANAZZO** - Ore 10.00 S. Messa, a seguire incanto e degustazione prodotti tipici. - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015
- ESCURSIONE IN MTB CON GUIDA** - Iscrizione gratuita presso Ufficio Turistico Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611
- SERATA CON DUO "ERIKA E ANDREA"** - Presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556
- Dal 24 al 29 **CORSO DI MASSAGGIO AYURVEDICO - APERTO A TUTTI** - Campodolcino, loc. Gualdera - Info: A.I.M.A., Tel. 338 6141980
- 25 Mercoledì **CANYONING LIVELLO BASE** - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it
- 26 Giovedì **FESTA DI S. ANNA A COLOREDO - GORDONA** - con concerto Banda Musicale di Gordona - Info: Comune di Gordona, Tel. 0343 42321
- SERATA CON TRIO "GRUPPO 84"** - Presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556
- SONDRIO FESTIVAL** - Mostra internazionale dei Documentari sui Parchi - Ore 21.15 Proiezioni presso Palazzina Servizi di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015
- 27 Venerdì **MARATONINA NONNI E NIPOTI** - Camminata con giochi sulla passeggiata lungo il torrente Scalcoggia - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015
- VIAGGIO MUSICALE IN VALCHIAVENNA** - Ore 21 - Borgonuovo di Piuro, Cascade dell'Acquafraggia - In caso di mal tempo, Oratorio di Borgonuovo - Inis Fail - Concerto di musica celtica - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485
- 28 Sabato **BOLLICINE DA TUTTO PASTO** - Degustazione vino c/o Fiaschetta La Specola, Loc. Pratogiano - Chiavenna - Info: Fiaschetta La Specola, Tel. 0343 32696
- CANYONING** - Livello esperti - Val Bodengo 3° - Integrale - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com
- VISITA GUIDATA AL CENTRO STORICO DI CHIAVENNA** - Ore 10.30 presso Comune di Chiavenna - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485
- 28 Sabato **ESCURSIONE GRATUITA AL GIARDINO ALPINO VALCAVA** - con il botanico Andrea Azzetti - Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015
- CONCERTO COMPLESSO FISARMONICHE VALTELLINESI** - Ore 21.15 presso Sala Convegni, Palazzina Servizi di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015
- VIAGGIO INTORNO ALLA CHITARRA** - Concerto di Luca Marazzi - Palazzo Pestalozzi, Ore 21.00 - Chiavenna - Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 35327
- 28/29 **SCUOLA DELLE GUIDE** - Scuola di canyoning - livello avanzato - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it
- BODENGO X 3** - Trekking, canyoning, arrampicata in Val Bodengo - Info: G.A. Franco Gallegioni, Tel. 380 5010018 franco.gallegioni@tiscali.it
- 29 Domenica **APERITIVO IN PRO LOCO** - Ore 11 presso sede Pro Loco Campodolcino - Info: Pro Loco Campodolcino, Tel. 0343 50137
- ESCURSIONE AD AVERO E VISITA AZIENDA AGRICOLA** - Per conoscere le tecniche di produzione di burro e formaggio - Info: Pro Loco Campodolcino, Tel. 0343 50611
- ESCURSIONE - GIU' PER LO SPLUGA** - Affascinante discesa per il sentiero del Cardinello, tratto pi - Info: Accompagnatori media montagna "Ometto di Sasso" - D. Giuriani Tel. 333 7952632, A. Bazzi Tel. 340 6653662 M. Fontana Tel. 347 12127999 bazzialbe@libero.it mara_fontana@libero.it
- CANYONING** - Livello medio - Val Bodengo 2° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com
- FULLMOON CANYONING** - Discesa in notturna con la luna piena in Val Bodengo (livello medio) - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com
- ARRAMPICATA IN VAL DI MELLO** - Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167 chinogeronimi@libero.it
- FESTA DELLA MADONNA DELLA NEVE A LAGUNC** - Info: Comune di San Giacomo Filippo, Tel. 0343 32430
- GITA ESCURSIONISTICA - Val Gerola** - Ravveggiolo - Passo di Trona - Pizzo Tre Signori (m. 2430) - Info: CAI Chiavenna, S. Salini Tel. 333 6436857
- FESTA DI S. GIACOMO A BONDENO** - Sagra di paese con degustazione prodotti tipici - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611
- SERATA CON DUO "SERGIO E NADIA"** - Presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556
- Dal 30 Luglio al **ATTIVITA' RICREATIVE PER BAMBINI** - 30 Agosto Dai 4 ai 10, Lunedì - Venerdì a Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611
- 30/31 **ALPINISMO - SPIGOLO NORD DEL BARDILE 3/4 ° grado** - Percorso solo su roccia in arrampicata - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

AGOSTO

Data da destinarsi **SERATA C.A.I. VALLE SPLUGA PER IL TRENTENNALE DELLA SEZIONE**

INCONTRO CULTURALE A MADESIMO

SPETTACOLO DI MOUNTAIN BIKE - Ore 17 e 19, animazione e musica da discoteca a Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel 0343 50611

Per tutto il mese **GIROSAPORI VALLE SPLUGA "Aperto per Ferie"** - Rassegna gastronomica riservata ai ristoranti aderenti - Info: Pro Loco Campodolcino, Tel. 0343 50611

ARRAMPICATA E CANYONING - SPECIALE RAGAZZI - Giorni infrasettimanali - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it

Tutti i martedì **GITA TURISTICA AD ANDEER (Svizzera)** - Con possibilità di ingresso alla piscina termale - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

POMERIGGIO DI ANIMAZIONE E GIOCO PER RAGAZZI - Presso Centro Sportivo di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

SCUOLA DI BALLO CON MAESTRA GIANNA - Liscio, latino americano e balli di gruppo - presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

Tutti i mercoledì (escluso 15 e 29) **CAMMIANIAMO INSIEME** - Escursione in montagna con l'accompagnamento di una Guida Alpina - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

Tutti i giovedì **LIVE MUSIC** - presso Ristorante/American bar Boggia, dalle 22.30 - Gordona - Info: Ristorante/American bar Boggia, Tel. 0343 43299

VISITA A CHIAVENNA ED AI SUOI MUSEI - Navetta da Madesimo a Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel 0343 53015

MERCATO DI CAMPODOLCINO - Dalle ore 8.00 alle ore 14.00, Piazza S. Antonio - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel 0343 50611

ESCURSIONE CON GUIDA ALPINA - Iscrizione gratuita presso Ufficio Turistico Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel 0343 50611

Tutti i sabati **DEGUSTAZIONE VARIE TIPOLOGIE DI OLIO - TRA LE PIU' TIPICHE REALTA' REGIONALI** - Presso Enoteca Marino, Chiavenna - Info: Enoteca Marino, Tel. 0343 32720

VISITA GUIDATA AL CENTRO STORICO DI CHIAVENNA - Ore 10.30 presso Municipio di Chiavenna - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

CAMMINANGIANDO - Percorso culturale - gastronomico, ritrovo ore 10.30 - Info: Pro Loco Campodolcino, Tel. 0343 50611

CRAZY NIGHTS - Live music presso Trattoria/Ostello Al Sert - dalle 22.00, Verceia - Info: Trattoria/Ostello Al Sert, Tel. 0343 62042

Tutte le domeniche **APERITIVO IN PRO LOCO** - Ore 11 presso sede Pro Loco Campodolcino - Info: Pro Loco Campodolcino, Tel. 0343 50611

Tutti i week end **INCONTRI CON LE FAMIGLIE** - Momenti individuati per i papà e le mamme, c/o Tremenda - Samolaco - Info: Tremenda XXL, Tel. 0343 24295

Fino al 20 **CINEMA ALL'APERTO** - Presso giardino Cine Teatro Victoria - ore 21.00, Chiavenna - Info: Cine Teatro Victoria, Tel. 0343 36666

Fino al 24 **ATTIVITA' RICREATIVE PER BAMBINI** - Dai 4 ai 10 anni. Lunedì-Venerdì - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel 0343 50611

Fino al 25 **MOSTRA DI DIETRICH BONHOEFFER** - Presso Cà Bardassa di Fraciscio - Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

Dal 01 al 05 **CORSO DI INTRODUZIONE AL CANYONING** - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

01 Mercoledì **CANYONING LIVELLO BASE** - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it

PIZZO DI PRATA - VIA NORMALE - Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167 chinogeronimi@libero.it

02 Giovedì **SERATA CON DUO "IERI E OGGI"** - presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

03 Venerdì **CONCERTO BLUES CON DAVIDE SPERANZA** - Piazza Pestalozzi - Ore 21.00 Chiavenna - Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 35327

MAGIA COMICA E ANIMAZIONE CON FABIX - Ore 17.30 presso Centro Sportivo di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel 0343 53015

04 Sabato **DEGUSTAZIONE VINI TOSCANI DELLA MAREMMA** - Presso Enoteca Marino - Chiavenna - Info: Enoteca Marino, Tel. 0343 32720

CANYONING - Livello medio - Val Bodengo 2° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

PARCO LETTERARIO CARDUCCIANO - Ore 14.30 Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel 0343 53015

COPPA DEL PRESIDENTE - Gara 9 buche Stableford presso Gold Club Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel 0343 53015

GITA BOTANICA A PRATOMERLANO - Ritrovo ore 15.00 presso Fonte Acqua Merla, Campodolcino - Info: Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo, Tel. 0343 50628

GIRO D'ITALIA CON I SUOI BIANCHI - Degustazione vini c/o Fiaschetteria La Specola, Loc. Pratogiano - Chiavenna - Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

ESCURSIONE CON LA GEOLOGA DOTT. SSA FANETTI - Al Pian dei Cavalli - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel 0343 50611

SAPORI E COLORI DI VALTELLINA E VALCHIAVENNA - Degustazione guidata gratuita di prodotti tipici - Campodolcino - Info: Pro Loco Campodolcino, Tel. 0343 50611

SPETTACOLO DI ARTE VARIA - Cabaret, magia e musica . Ore 21.15 Piazza della Chiesa di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

RAPPRESENTAZIONE TEATRALE ALL'APERTO - MONOLOGO DI BOBO NIGRONE - Ore 21.30, Isola - Info: Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo, Tel. 0343 50628

RAPPRESENTAZIONE TEATRALE - "VISO PAL-LIDO NON AVRAI LA MIA MENTE" - Commedia, ore 21.00 presso Palazzetto dello Sport Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel 0343 50611

4/5 **ESCURSIONE - PIZZO STELLA** - Salita al Pizzo Stella 3163 m.l.m., un privilegiato punto di vista sulla Valchiavenna. Pernottamento presso il rifugio Chiavenna, pranzo al sacco e cena calda, difficoltà alta - Info: Accompagnatori media montagna "Ometto di Sasso" - D. Giuriani Tel. 333 7952632, A. Bazzi Tel. 340 6653662 M. Fontana Tel. 347 12127999 bazzialbe@libero.it mara_fontana@ibero.it

Dal 5 al 26 **MOSTRA DI ACQUERELLI DI GIULIANA VALLI - "PAESAGGI E NATURE MORTE"** - Sala Carducci di Madesimo - Ingresso libero - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

Dal 05 al 15 **TORNEO DI PALLAVOLO** - Presso Campo Sportivo di Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

05 Domenica **GIORNATA DEL VOLONTARIATO** - Con Croce Rossa Italiana e Vigili del Fuoco Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

CANYONING - Livello base - Val Bodengo 1° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

SCUOLA DELLE GUIDE - Scuola di canyoning - livello base - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it

GO KART - BRIDGESTONE CUP - Presso Pista Tibikart - Gordona - Info: Pista Tibikart, Tel. 0343 42540 info@pistatibikart.it

42° CRONOSCALATA FRACISCIO - ANGELOGA - a ricordo di Alfredo Bongiani e Luigi Perfetti. Ritrovo ore 8.00, partenza gara ore 9.00. Gara di corsa in montagna aperta a tutti - Info: G.P. Valchiavenna Liguigas, Tel. 0343 36324

ESCURSIONE AL PIZZO TAMBO' (m. 3279) - Organizzata da CAI Valle Spluga - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

06 Lunedì **OPEN DAYS FREE** - dalle ore 16.00 alle 18.00 presso Golf Club Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel 0343 53015

07 Martedì **INIZIO TORNEO DI CALCIO A 5 PER RAGAZZI** - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

COPPA BANCA CREDITO VALTELLINESE - Gara a 9 buche Stableford - Golf Club Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel 0343 53015

ESCURSIONE IN MTB CON GUIDA - Iscrizione gratuita presso Ufficio Turistico Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel 0343 50611

SPETTACOLO DI CABARET - Ore 21.15, Piazza Chiesa di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel 0343 53015

08 Mercoledì **GARA DI PUTTING GREEN** - 18 buche "RAM by PROGROUP" - Golf Club Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

CANYONING LIVELLO BASE - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it

8/9 **ALPINISMO - PIZZO STELLA DA RIF. CHIAVENNA** - Percorso facile su roccia e ghiacciaio - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

09 Giovedì **VIAGGIO MUSICALE IN VALCHIAVENNA** - ore 21 - Campodolcino presso Grotta di Lourdes di Fraciscio - In caso di mal tempo, Chiesa di San Rocco - Gianluca Campi, fisarmonica - Musiche di Vivaldi, Rossini, Piazzola - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

SERATA CON TRIO "MASOLINI SAVERIO" - presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

10 Venerdì **SPETTACOLO PER RAGAZZI: PASCAL E EL SUE BOLLE** - Ore 17.30 presso Centro Sportivo Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

CANYONING Livello medio - Val Bodengo 2° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

COPPA RISTORANTE "IL CANTINONE" - Gara 9 buche Stableford presso Gold Club Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel 0343 53015

CONCERTO DI S. LORENZO E FESTEGGIAMENTI 115° ANNO FONDAZIONE PRO LOCO CHIAVENNA - Presso i giardini di Palazzo Vertemate Franchi - Ore 21.00, Prosto di Piuro - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

11 Sabato **ESCURSIONE GRATUITA AL GIARDINO ALPINO VALCAVA** - con il botanico Andrea Azzetti - Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

DEGUSTAZIONE VINI DI VALTELLINA - AZIENDA NEGRI - Presso Fiaschetteria La Specola, Loc. Pratogiano - Chiavenna - Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

MERCATINO DELL'ARTIGIANATO E DEI PRODOTTI TIPICI - di Valle Spluga e Regione Lombardia, con degustazioni tutto il giorno - Info: Pro Loco Campodolcino, Tel. 0343 50137

SERATA DANZANTE - BALLO LISCIO CON PINO CENT - presso il giardino della Società Operaia di Chiavenna, ore 21 - Info: Società Operaia Chiavenna, www.societaoperaiachiavenna.it

CONCERTO ORCHESTRA ACCADEMIA NAZIONALE DI TIRANA - Ore 21.15, Chiesa di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel 0343 53015

11/12 **PIZZO BADILE - VIA NORMALE** - Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167 chinogeronimi@libero.it

ALPINISMO - VIA CASSIN AL BADILE 5° grado - Percorso solo su roccia in arrampicata - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

CANYONING IN VALCHIAVENNA - Info: G.A. Franco Gallegioni, Tel. 380 5010018 franco.gallegioni@tiscali.it

12 Domenica **GO KART - CAMPIONATO SVIZZERO** - Presso Pista Tibikart - Gordona - Info: Pista Tibikart, Tel. 0343 42540 info@pistatibikart.it

ESCURSIONE - TRA I VECCHI MURI DI SAVIGNO E DASILE - Quattro passi fra i viottoli di due vecchi borghi con il fresco benvenuto delle più belle cascate della Provincia di Sondrio. Pranzo caldo - difficoltà media - Info: Accompagnatori media montagna "Ometto di Sasso" - D. Giuriani Tel. 333 7952632, A. Bazzi Tel. 340 6653662 M. Fontana Tel. 347 12127999 bazzialbe@libero.it mara_fontana@ibero.it

LA CAMINEDA - Marcia non competitiva per le vie di Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

ESCURSIONE AL BIVACCO DEL SERVIZIO - MONTE BEL MOT - ALPE SERVIZIO - organizzata da CAI Valle Spluga - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

SERATA CON DUO "NICOLA RELLY" - presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

DUO VIOLINO E CHITARRA - Ore 21.15 c/o sala convegni, Palazzina Servizi di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

Dal 12 al 15 **FESTA "MADUNA D'AUST"** - Fraz. Isola - Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

13 Lunedì **VIAGGIO MUSICALE IN VALCHIAVENNA** - Ore 17 - Madesimo, Via centrale - In caso di mal tempo, Sala Convegni - Felice Clemente Quartet, Concerto di musica jazz

2° TROFEO FISHING CLUB MADESIMO - Gara di pesca alla trota lungo il torrente Scalcoggia - Info: Fishing Club Madesimo, Tel. 0343 54492

CANYONING - Livello esperti - Val Bodengo 3° - Integrale - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

OPEN DAYS FREE - Dalle ore 16.00 alle 18.00 presso Golf Club Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel 0343 53015

13/14/15 **FESTA DEI BOEE: degustazione, lotteria e musica** - Prestone - Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

MERCATINO DELLA NONNA - Antiquariato, hobbistica e artigianato - Info: Ufficio Turistico campodolcino, Tel 0343 50611

14/15 **CANYONING IN VALCHIAVENNA** - Info: G.A. Franco Gallegioni, Tel. 380 5010018 franco.gallegioni@tiscali.it

14 Martedì **GARA DI PUTTING GREEN** - 18 buche "DAYWA by PRO GROUP" Presso Golf Club Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

CANYONING - Livello base - Val Bodengo 1° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

FESTA DELLA "MADONNA D'AUST" A ISOLA - Ore 19.00 cena con piatti tipici locali, serata danzante, animazione per bambini, spettacolo pirotecnico e falò - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

FALO' SUGLI ALPEGGI PER FESTEGGIARE IL FERRAGOSTO

NOTTE BIANCA DI MADESIMO - Ore 21.30 cabaret con "Marco Buzzoni di Colorado", - dalle 22.30 alle 24.00 musica ed animazione - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel 0343 53015

CONCERTO DI MUSICA CLASSICA - Piazzetta S. Pietro, Ore 21.00 - Chiavenna - Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 35327

ASPETTANDO FERRAGOSTO - Animazione e musica, ore 21.15 Piazza della Chiesa di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

15 Mercoledì **FESTA DI S. BERNARDO** - Info: Parrocchia di San Giacomo Filippo, Tel. 0343 35598

PROCESSIONE SERALE PER LA FESTA DELL'ASSUNZIONE - Ore 21.00 - Piazza della Chiesa di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

CANYONING LIVELLO BASE - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it

ESCURSIONE AGLI ANDOSSO - con la geologa Dott. ssa Daniela Fanetti - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

FERRAGOSTO OPEN AL GOLF CLUB DI MADESIMO - Pranzo alla brace e gara di Putting Green a rientri - Info: ufficio turistico Madesimo, Tel 0343 53015

INCANTO DEI CANESTRI A MADESIMO - A favore delle opere parrocchiali - dalle ore 11 in Piazza della Chiesa - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

RADIO ADAMELLO A ISOLA - Tappa di Radio Adamello Tour 2007 - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

SERATA CON JONNY MEME - presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

15/16 **SAGRA DI SAN ROCCO** - Il 16 serata con radio Adamello - Loc. Fraciscio, Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

PIZZO BADILE - SPIGOLO NORD - Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167 chinogeronimi@libero.it

16 Giovedì **ESCURSIONE CON LA GEOLOGA DOTT.SSA FANETTI** - Bondeno ed Avero - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel 0343 50611

CANYONING IN VAL MENGASCA - Livello Medio - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

FESTA DI SAN ROCCO - Sagra di Paese - Località Frasnedo, Verceia - Info: Comune di Verceia, Tel. 0343 44137

XVII GRAN CAMMINATA - Escursione impegnativa di circa 10 ore, organizzata da CAI Valle Spluga - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

FESTA DI SAN ROCCO - Sagra di Paese - Alpe Andossi, Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

SERATA CON DUO "ERIKA E ANDREA" - presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

16/17/18 **TRE GIORNI SPORT E AVVENTURA** - Un mix di attività: Canyoning, Trekking e Free Climbing - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

ALPINISMO - BIANCOGRAT AL BERNINA - Percorso impegnativo su roccia e ghiacciaio - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

17 Venerdì **SPETTACOLO DI BURATTINI CON DEMETRIO** - Ore 17.30 presso Centro Sportivo Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

ESCURSIONE CON LE GUIDE ALPINE - Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

SERATA DANZANTE CON IL GRUPPO "MERA'S BOYS" - Piazza Bertacchi - Ore 21.00 Chiavenna - Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 35327

SERATA MUSICALE CON GLI AMICI DI CAMPODOLCINO - Campodolcino, Ore 21.00 Fraz. Corti - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

18 Sabato **INCONTRO CON I PRODOTTI TIPICI ACCOMPAGNATI DA VINO** - Degustazione presso Fiaschetteria La Specola, Loc. Pratogiano - Chiavenna - Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

VISITA AL GIARDINO DI FRACISCIO E GITA BOTANICA A LE SOSTE - Ritrovo ore 15.00 presso Ristorante La Genzianella di Fraciscio - Info: Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo, Tel. 0343 50628

TOMBOLATA - Ore 15.30 P.za S. Antonio, Campodolcino - Fraz. Corti - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

DEGUSTAZIONE DISTILLATI DITTA SCHENATTI/DELLA MORTE - Presso Enoteca Marino - Chiavenna - Info: Enoteca Marino, Tel. 0343 32720

COPPA "HOTEL ARLECCHINO", GOLF MADESIMO - Gara 9 buche Stableford, con premiazione presso l'Hotel - Info: Ufficio turistico Madesimo, Tel 0343 53015

TABLAO, UNA NOTTE EN EL SUR DE ANDALUCIA - Spettacolo di Flamenco della compagnia Simon Besa - Ore 21.15 P.za Chiesa di Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

RAPPRESENTAZIONE TEATRALE - "VISO PALLIDO NON AVRAI MAI LA MIA MENTE" - Ore 21.00 presso Palazzetto dello Sport Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel 0343 50611

18/19 **MONTE DISGRAZIA - VIA NORMALE** - Info: G.A. Franco Gallegioni, Tel. 380 5010018 franco.gallegioni@tiscali.it

FESTA DI S. BERNARDO A BODENGO - con concerto Banda Musicale di Gordona - Info: Comune di Gordona, Tel. 0343 42530

19 Domenica **ESCURSIONE AL MONTE MATER (m. 3023)** - organizzata da CAI Valle Spluga - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

GARA DI PUTTING GREEN - 18 buche "RAM by PRO GROUP" Golf Club Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel 0343 53015

MODA E ARTE - P.za Bertacchi, Ore 21.00 - Chiavenna - Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 35327

SERATA CON DUO "IERI E OGGI" - presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

21 Martedì **SONDRIO FESTIVAL** - Mostra Internazionale dei Documentari sui Parchi - Proiezioni presso Palazzina Servizi Madesimo, Ore 21.15 - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

21/22 **MONTE BIANCO - VIA NORMALE** - Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167 chinogeronimi@libero.it

22 Mercoledì **CANYONING LIVELLO BASE** - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it

23 Giovedì **LA FERA DE MADESIM** - Laboratori artigianali, stand gastronomici, musica e magia per le vie del paese - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

CANYONING Livello base - Val Bodengo 1° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

SERATA CON I SOLISTI DEI "LUNA BAND" - presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

24 Venerdì **CANYONING** - Livello medio - Val Bodengo 2° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

VIAGGIO MUSICALE IN VALCHIAVENNA - Ore 21 - Verceia, Chiesa di San Fedele - Quartetto Suoni Antichi, Musiche del '500 e '600 - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

MUSICA IN CANONICA - CON MIRIAM CIPRIANI (flauto) E STEFANO SPOSETTI (pianoforte) - Collegiata di S. Lorenzo - Chiavenna, ore 21.00 - Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 35327

25 Sabato **VISITA AL GIARDINO ALPINO VALCAVA CON ANDREA AZZETTI** - Ritrovo ore 15.00 presso Rifugio Camanin, Loc. Andossi - Info: Museo della Via Spluga e della Val San Giacomo, Tel. 0343 50628

DEGUSTAZIONE VINI A PICCOLO PREZZO - Presso Fiaschetteria La Specola, Loc. Pratogiano - Chiavenna - Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

GARA DI PUTTING GREEN DI FINE STAGIONE - Magnocca putting "Alimentari Al Casel" Golf Club Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel 0343 53015

CONCERTO ROCK - Ore 21.00 Loc. Pratogiano - Chiavenna. Per giovani e non - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

ONDA NOMADE IN CONCERTO - Ore 21.30, Campodolcino - Info: Ufficio Turistico Campodolcino, Tel. 0343 50611

25/26 **SCUOLA DELLE GUIDE** - Scuola di canyoning - livello avanzato - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it

PIZZO PALU' - VIA KUFFNER - Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167 chinogeronimi@libero.it

26 Domenica **TORNEO DI BRIDGE** - Presso Sala Carducci Madesimo - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

FESTA A BEDOLINA - VAL BODENGO - Con concerto Banda Musicale di Gordona - Info: Comune di Gordona, Tel. 0343 42530

3° TROFEO "MADONNA D'EUROPA" - Campionato italiano di corsa in montagna. Percorso Campodolcino - Fraciscio - Mottala - Motta - Madesimo. Arrivo a Madesimo previsto per le ore 11.00 - Info: Ufficio Turistico Campodolcino/Madesimo, Tel. 0343 50611/53015

SERATA CON TRIO "GRUPPO 84" - presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

Dal 27 al 7 settembre **MAGIC CAMP CHIAVENNA (Nuoto - Calcio - Basket)** - Dal lunedì al venerdì, 9.30 - 17 pranzo incluso, presso Centro Sportivo - Info: Centro Sportivo Valchiavenna, Tel. 0343 35068

CITY CAMP NUOTO - (Trekking facile - Tennis - Atletica - Calcetto - Giochi di squadra) - Dal lunedì al venerdì, 9 - 12 e 14 - 17, presso Centro Sportivo - Info: Centro Sportivo Valchiavenna, Tel. 0343 35068

Eventi Valchiavenna - Estate 2007

27 Lunedì **CANYONING** Livello esperti - Val Bodengo 3° - Integrale - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

28 Martedì **FULLMOON CANYONING** - Discesa in notturna con la luna piena in Val Bodengo (livello medio) - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

29 Mercoledì **CANYONING LIVELLO BASE** - Info: G.A. Renata Rossi, Tel. 333 1905081 info@renatarossi.it

30 Giovedì **SERATA CON JONNY MEME** - presso Ristoro Pos Motta - Villa di Chiavenna - Info: Ristoro Pos Motta, Tel. 340 5476556

30/31 **PIZZO BADILE - SPIGOLO NORD** - Info: G.A. Marco Geronimi, Tel. 339 6587167 chinogeronimi@libero.it

31 Venerdì **CALICI SULLA MERA** - Degustazione vini valtellinesi, musica e spettacoli lungo le vie del centro storico di Chiavenna, dalle ore 16.00 - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

SETTEMBRE

Per tutto il mese **GIROSAPORI VALLE SPLUGA "Aperto per Ferie"** - Rassegna gastronomica riservata ai ristoranti aderenti - Info: Pro Loco Campodolcino, Tel. 0343 50611

Tutti i giovedì **LIVE MUSIC** - presso Ristorante/American bar Boggia, dalle 22.30 - Gordona - Info: Ristorante/American bar Boggia, Tel. 0343 43299

Tutti i sabati **DEGUSTAZIONE VARIE TIPOLOGIE DI OLIO** - TRA LE PIU' TIPICHE REALTA' REGIONALI - Presso Enoteca Marino, Chiavenna - Info: Enoteca Marino, Tel. 0343 32720

CRAZY NIGHTS - Live music presso Trattoria/Ostello Al Sert - Dalle 22.00, Verceia - Info: Trattoria/Ostello Al Sert, Tel. 0343 62042

Fino al 7 **IPERAL MAGIC CAMP CHIAVENNA** (Nuoto - Calcio - Basket) - Dal lunedì al venerdì, 9.30 - 17 pranzo incluso, presso Centro Sportivo - Info: Centro Sportivo Valchiavenna, Tel. 0343 35068

CITY CAMP NUOTO - (Trekking facile - Tennis - Atletica - Calciotto - Giochi di squadra) - Dal lunedì al venerdì, 9 - 12 e 14 - 17, presso Centro Sportivo - Info: Centro Sportivo Valchiavenna, Tel. 0343 35068

1/2 **FESTA DI PAIEDO - SAGRA DI PAESE** - Località Piana di Paiedo - Samolaco - Info: Comune di Samolaco, Tel. 0343 38003

01 Sabato **IL PIEMONTE E I SUOI GRANDI VINI** - Degustazione presso Fiaschetteria La Specola, Loc. Pratogiano - Chiavenna - Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

DEGUSTAZIONE DISTILLATI DITTA PELONI - Presso Enoteca Marino - Chiavenna - Info: Enoteca Marino, Tel. 0343 32720

02 Domenica **INAUGURAZIONE SAGRA DEI CROTTI** - Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 35327

FESTA DI SAN MICHELE A DALO' - Info: Comune di San Giacomo Filippo, Tel. 0343 32430

ESCURSIONE - DA USCHIONE ALL'ALPE DAMINO - Bella camminata!! Un balcone sulla parete nord del Pizzo di Prata - Info: Accompagnatori media montagna "Ometto di Sasso" - D. Giuriani Tel. 333 7952632, A. Bazzi Tel. 340 6653662 M. Fontana Tel. - 347 12127999 bazzialbe@libero.it mara_fontana@libero.it

CANYONING - Livello medio - Val Bodengo 2° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

VIAGGIO MUSICALE IN VALCHIAVENNA - ore 21 - Novate Mezzola, Piazza Europa - In caso di mal tempo, Oratorio Parrocchia - Santo Albertini, armonica a bocca, Edoardo Bruni, pianoforte - Musiche di Mozart, Stravinskij, Gershwin, Piazzola - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

2/3 **ALPINISMO - VIA NORMALE AL BERNINA** - Percorso su roccia e ghiacciaio - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

06 Venerdì **SERATA DELLE SIEPI E DEL MEZZOFONDO** - Gara di corsa regionale presso Stadio comunale di Chiavenna. Ritrovo ore 19 - Info: G.P. Valchiavenna Liguigas, Tel. 0343 36324

7/8/9 **SAGRA DEI CROTTI** - Info: Pro Chiavenna, Tel. 0343 35327

TORNEO DI CALCETTO A 5 - Organizzato in occasione della Sagra dei crotti, presso Centro Sportivo di Chiavenna - Info: Centro Sportivo Valchiavenna, Tel. 0343 35068

08 Sabato **DEGUSTAZIONE VINI DI VALTELLINA - AZIENDA PLOZZA** - Presso Fiaschetteria La Specola, Loc. Pratogiano - Chiavenna - Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

CANYONING - Livello base - Val Bodengo 1° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

9 Domenica **CANYONING** - Livello esperti - Val Bodengo 3° - Integrale - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

ESCURSIONE IN VAL BODENGO - Organizzata da CAI Valle Spluga - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

2° **PALIO VALLESPLUGA** - Gara di pesca a squadre aperta a tutti - Info: Fishing Club Madesimo, Tel. 0343 54492

GITA ESCURSIONISTICA - Val Bregaglia Svizzera - Piz Grevasalvas m. 2936 - Info: CAI Chiavenna, S. Gallegioni Tel. 0343 33803

15 Sabato **DEGUSTAZIONE VINI DEI COLLI EUGANEI** - Presso Fiaschetteria La Specola, Loc. Pratogiano - Chiavenna - Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

DEGUSTAZIONE VINI SPUMANTI - CA' DEL BOSCO FRANCIACORTA - Presso Enoteca Marino - Chiavenna - Info: Enoteca Marino, Tel. 0343 32720

CANYONING - Livello medio - Val Bodengo 2° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

VIAGGIO MUSICALE IN VALCHIAVENNA - Ore 21 - Villa di Chiavenna - Chiesa della Madonna Addolorata di Canete - Maurizio D'Alessandro, clarinetto, Paolo Subrizi, pianoforte - Musiche di Schumann, Brahms - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

16 Domenica **ESCURSIONE - DALLA VALLE DEI RATTI ALLA VAL CODERA** - Suggestiva passeggiata che si snoda attraverso gallerie e gole con splendidi - scorci sulla Valchiavenna, il lago e le sue montagne. Pranzo al sacco, difficoltà media - Info: Accompagnatori media montagna "Ometto di Sasso" D. Giuriani Tel. 333 7952632, A. Bazzi Tel. 340 6653662 M. Fontana Tel. 347 12127999 bazzialbe@libero.it mara_fontana@libero.it

VIAGGIO MUSICALE IN VALCHIAVENNA - Ore 15 - Menarola, Località Foppo - Inis Fall - Concerto di musica celtica - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

21 Venerdì **VIAGGIO MUSICALE IN VALCHIAVENNA** - Ore 21 - San Giacomo Filippo, Chiesa di San Giacomo - Ensemble Benedetto Marcello Musiche di Vivaldi, Albinoni, Mascitti - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

22 Sabato **PREMIAZIONE "LA MONTAGNA VALLE SPLUGA"** - 8° Premio poesia e narrativa, ore 21 presso ex Convento Cappuccini Chiavenna - Info: Pro Loco Campodolcino, Tel. 0343 50611

DEGUSTAZIONE GRANDI VINI DELLE MARCHE - Presso Fiaschetteria La Specola, Loc. Pratogiano - Chiavenna - Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

23 Domenica **CANYONING** Livello base - Val Bodengo 1° - Info: TopCanyon, Pascal van Duin, Tel. 335 5470126 info@topcanyon.com

25 Martedì **ESCURSIONE PER RAGAZZI IN VAL DI LEI** - con visita ad un bacino artificiale e ad una centrale idroelettrica, organizzata da CAI Valle Spluga - Info: Ufficio Turistico Madesimo, Tel. 0343 53015

29 Sabato **DEGUSTAZIONE VINI DI VALTELLINA - AZIENDA PREVOSTINI** - Presso Fiaschetteria La Specola, Loc. Pratogiano - Chiavenna - Info: Fiaschetteria La Specola, Tel. 0343 32696

VII RASSEGNA CORALE "VALLE DELLA MERA" - con Coro "Eco del Mera" e Coro "El Scarpon del piave" - Chiesa S. Sebastiano, Ore 21.00 - Villa di Chiavenna - Info: Coro Eco del Mera

VIAGGIO MUSICALE IN VALCHIAVENNA - Ore 21 - Gordona, Chiesa di Santa Caterina - In caso di mal tempo, Oratorio Parrocchia - Sergio Zampetti, flauto. Claudio Zampetti, pianoforte - Musiche di Schubert, Debussy - Info: Consorzio Turistico Valchiavenna, Tel. 0343 37485

Utilità e servizi

CINEMA

Victoria Chiavenna Corso G. B. Picchi, 2 - Tel. 0343 36666
La Baita Madesimo Via De Giratomi, 7 - Tel. 0343 53568

FARMACIE E FISIOTERAPISTI

Farmacia Greco
23020 Gordona (SO) - Via Scogli, 4 - Tel. 0343 48170
Farmacia Mele Dr. Anna
23020 Mese (SO) - Via Roma, 10/B - Tel. 0343 41297
Farmacia Dolci Dr. Michele
23022 Chiavenna (SO) - Via Dolzino, 9 - Tel. 0343 32238
Farmacia Cervi Dr. Lauro Omeopatia Fitoterapia Veterinaria
23029 Villa Di Chiavenna (SO) - Via Roma, 9 - Tel. 0343 40608
Farmacia Dr. Bottarini
23022 Chiavenna (SO) - Via Dolzino, 56 - Tel. 0343 32245
Farmacia Bandera Dr. Marina
23028 Somaglia (SO) - Via Nazionale, 62 - Tel. 0343 24373
Farmacia Dr. Corti
23025 Novate Mezzola (SO) - Via Nazionale, 28 - Tel. 0343 44110
Farmacia Delcuratolo Dr. Cesare
23021 Campodolcino (SO) - Via Tini, 146 - Tel. 0343 50044
Farmacia Roverselli Dr. Andreina
23024 Madesimo (SO) - Via Antonio De Giacomi, 5 - Tel. 0343 53180
Massofisioterapista Franco Faoro
23023 Chiavenna (SO) - Via A. Volta, 81 - Tel. 0343 37376

POSTE

Villa di Chiavenna (SO) - Via Dogana, 17 - Tel. 0343 40273
Piurola Prosto (SO) - Via Nazionale Prosto, 36 - Tel. 0343 36511
Chiavenna (SO) - Corso Giacomo Matteotti, 3 - Tel. 0343 32747
Madesimo (SO) - Via Alle Scuole, 8 - Tel. 0343 53100
Campodolcino (SO) - Via Tini, 136 - Tel. 0343 50110
San Giacomo Filippo (SO) - Via Centro, 52 - Tel. 0343 33424
Prata Campportaccio (SO) - Via Vanoni, 4 - Tel. 0343 36521
Mese (SO) - Piazza Del Curto, 7 - Tel. 0343 43211
Gordona (SO) - Piazza S. Martino, 15 - Tel. 0343 42334
Samolaco (SO) - Via Trivulzia, 8 - Tel. 0343 38177
Novate Mezzola (SO) - Piazza Europa, 10 - Tel. 0343 63101
Verceia (SO) - Via Nazionale, 64 - Tel. 0343 39621

CENTRI SPORTIVI

Extreme Center Videobar Madesimo - Tel. 338 3295397
squash, fitness, palestra, arrampicata indoor, pattinaggio su ghiaccio
Centro sportivo Chiavenna via Cerfoggia - Tel. 0343 35068
piscina 25 metri, due campi tennis coperti, pattinaggio su ghiaccio coperto

ABBIGLIAMENTO

Alle città d'Italia - Chiavenna - +39 0343 33551
Bernasconi Sport - Madesimo - +39 0343 53231
Blossom Ski Store - Prata Campportaccio - +39 0343 36723
Buzzetti Sport - Madesimo - +39 0343 53698
Effe Tre Sport - Chiavenna - +39 0343 34619
Il Faggio - Chiavenna - +39 0343 33010
Olympic Sport - Madesimo - +39 0343 54330
Rigamonti - Chiavenna - +39 0343 32143
Stilnovo - Chiavenna - +39 0343 32840

MERCERIE

Filomania - Chiavenna - +39 0343 32274
Triaca lane e merceria - Chiavenna - +39 0343 33775

GUIDE ALPINE - ACCOMPAGNATORE MEDIA MONTAGNA

Associazione Guide alpine Valchiavenna - Tel. 380 5010018
Guida alpina Pascal Van Duin - Tel. 335 5470126
Gruppo Ometto di Sasso - Tel. 333 7952632

UFFICI TURISTICI - IMPIANTI DI RISALITA

Consorzio per la promozione Turistica della Valchiavenna
Chiavenna (SO) Via Consoli C., 11 - Tel. 0343 37485 - Fax 0343 37361
Chiavenna (SO) C.so Vittorio Emanuele II, 2/A - Tel. e Fax 0343 33442
Madesimo (SO) Via alle Scuole Tel. 0343 57039
www.valchiavenna.com - www.madesimo.com
Ufficio turistico Madesimo - Via alle Scuole - Tel. 0343 53015,
Ufficio turistico Campodolcino - Via Don Ballerini n. 2 - Tel. 0343 50611
Skiarea Valchiavenna Madesimo (SO) Via Per Motta, 6
Tel. 0343 55311 - Fax 0343 53032 - www.skiareavalchiavenna.it

EMERGENZE

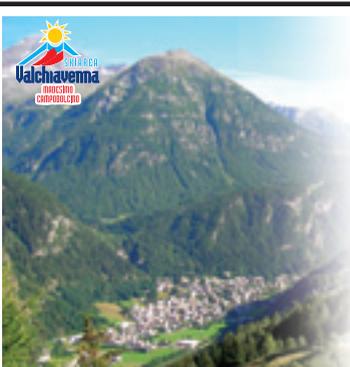
Ospedale di Chiavenna (SO) e Pronto Soccorso
Via Della Cereria, 4 Tel. 118 - 0343 67111
Carabinieri Viale Maloggia 44 Chiavenna (So) - Tel. 112
Stazione di Campodolcino - Tel. 0343 50112
Compagnia di Chiavenna - Tel. 0343 32207
Stazione di Novate Mezzola - Tel. 0343 44103
Stazione di Villa di Chiavenna - Tel. 0343 38564
Posto Frontiera Villa di Chiavenna - Tel. 0343 38550
Polizia Stradale Provinciale Trivulzia Mese - Tel. 113
Vigili del Fuoco Provinciale Trivulzia Mese - Tel. 115
Soccorso Alpino - Tel. 118

TRASPORTI

Bus STPS
Chiavenna (SO) C.so Vittorio Emanuele II, 2/A - Tel. e Fax 0343 33442
Autostradale Milano-Madesimo
Milano - P.zza Freud - Tel. 02.637901
Autonoleggio Taxi Albiniano Carmine
Campodolcino (SO) - Via S. Antonio, 9 - Tel. 0343 51144
Autonoleggio Taxi Bus Ciocca
Prata Campportaccio (SO) Via Mera, 1 Tel. 338 8332068
Autonoleggio Nettuno Viaggi
Madesimo (SO) Via Scalcoggia, 10 Tel. 0343 53117
Trenitalia Stazione di Chiavenna
P.zza Martiri della Libertà - Tel. 892021
Deposito bagagli
Chiavenna (SO) C.so Vittorio Emanuele II, 2/A - Tel. e Fax 0343 33442

BIBLIOTECHE

Chiavenna - Via della Marmirola, 7 - Tel. 0343.32821
Campodolcino - Via Don Romeo Ballerini, 8 - Tel. 0343.50611
Gordona - Piazza G.B. Mazzina, 5 - Tel. municipio 0343.42321
Madesimo - Via alle Scuole, 14 - Tel. 0343.53760
Mese - Piazza Don Albino del Curto, 3 - Tel. municipio 0343.41000
Novate Mezzola - Piazza Europa, 1 - Tel. municipio 0343.63040
Prata Campportaccio - Via Spluga, 112 - Tel. municipio 0343.32351
Samolaco - Piazza E. Falcinella frazione San Pietro
Tel. municipio 0343.38003
Verceia - Piazza Europa, 3 - Tel. municipio 0343.44137
Villa di Chiavenna - Via Roma - Tel. municipio 0343.40507



Al centro del paese, a 500 metri dalla Funicolare per la ski area.
Appartamenti bilocali e trilocali, da 4, 5, 6 o 8 letti con
ascensore, TV satellitare, blocco cucina completo di frigorifero,
forno microonde e lavastoviglie.

Via Corti, 67/69 - 23021 **CAMPODOLCINO** (So)
Tel. 0343 58020 - Fax 0343 58591 Cell. 335 7108529
info@residencerezia.com
www.residencerezia.com



Utilità e servizi

ALBERGHI e CASE VACANZA

	CAT.	COMUNE	TEL.
Bucaneve	*	Campodolcino	+39 0343 50155
Cà de Val (casa vacanza)		Campodolcino	+39 0343 51122
Casa Alpina Motta	***	Campodolcino	+39 0343 52011
Casa Alpina S. Luigi	**	Campodolcino	+39 0343 51235
Europa	***	Campodolcino	+39 0343 50022
Oriental	***	Campodolcino	+39 0343 50014
Stella Alpina	**	Campodolcino	+39 0343 50122
Tambò	***	Campodolcino	+39 0343 50079
Aurora	***	Chiavenna	+39 0343 32708
Conradi	***	Chiavenna	+39 0343 32300
Crimea	***	Chiavenna	+39 0343 34343
Flora	**	Chiavenna	+39 0343 32254
Andossi	****	Madesimo	+39 0343 57000
Arlecchino	***	Madesimo	+39 0343 53005
Bel Sit	**	Madesimo	+39 0343 53365
Capriolo	***	Madesimo	+39 0343 54332
Emet	****	Madesimo	+39 0343 53395
K2	**	Madesimo	+39 0343 53340
La Baitella (casa vacanza)		Madesimo	+39 335 6163815
La Meridiana	***	Madesimo	+39 0343 53160
Mangusta	**	Madesimo	+39 0343 53095
Park Il Boscone	****	Madesimo	+39 0343 53628
Posta Montespluga	**	Madesimo	+39 0343 54234
Soldanella	**	Madesimo	+39 0343 57011
Sport Hotel Alpina	****	Madesimo	+39 0343 56120
Vittoria	**	Madesimo	+39 0343 54250
Piuro	***	Piuro	+39 0343 32823
La Barcaccia	**	Verceia	+39 0343 44164
Saligari	***	Verceia	+39 0343 39100
Alta Villa	*	Villa di Chiavenna	+39 0343 38606

BED & BREAKFAST e AFFITTACAMERE

	COMUNE	TEL.	CELL.
Lo Scoiattolo	Campodolcino	+39 0343 50150	+39 338 3195386
Portarezza	Campodolcino	+39 0343 50605	+39 333 2103247
Al Castello	Chiavenna	+39 034336830	+39 3497203070
Al Ponte	Chiavenna	+39 0343 32314	+39 348 2633434
Arcobaleno	Chiavenna	+39 0343 32392	+39 347 9252418
I Pioppi	Chiavenna	+39 0343 35670	+39 348 6988608
La Sciora Oliva	Chiavenna	+39 0343 33041	+39 3389119063
La Siesta	Chiavenna	+39 0343 34675	+39 338 6015064
La Specola	Chiavenna	+39 0343 34851	+39 3495793598
Le Vecchie Mura	Chiavenna	+39 334 3625353	+39 333 6989600
Palazzo Salis	Chiavenna	+39 0343 32283	
Ploncher	Chiavenna		+39 328 1169196
Spluga	Chiavenna	+39 0343 33803	+39 3391562141
Sul Mera	Chiavenna	+39 0343 37223	+39 338 2729106
Agrifoglio	Gordona	+39 333 8918819	+39 349 2939257
Cimavilla	Gordona	+39 0343 42560	+39 328 0816802
Regina	Gordona	+39 0343 42456/41397	
Baita al Mot	Madesimo	+39 0343 54494	+39 335 8350849
Isola	Madesimo	+39 0343 57010	+39 333 2938683
Loc. Cardinello	Madesimo	+39 034353058	
Ginepro	Madesimo	+39 335 8179462	
Giake	Novate Mezzola	+39 347 4187850	+39 349 2915115
Luciana	Novate Mezzola	+39 349 2337534	+39 0343 44217
La Malpensada	Piuro	+39 0343 32382	
La Rosa	Piuro	+39 0343 34317	+39 338 2740916
Vertemate	Piuro	+39 0343 32521	+39 338 3606268
La Gira	Prata Camp.	+39 0343 34520	+39 347 3517301
La Stüa	Prata Camp.	+39 0343 20045	+39 334 8197994
Affittacamere Italo-Svizzero	S. Giacomo Filippo	+39 034337435	+39 339 3260123
Il Ciliégio	S. Giacomo Filippo		+39 340 7958261
Summo Lacu	Samolaco	+39 0343 49065	+39 348 0323346
Ca' di Ravet	Villa di Chiavenna	+39 0343 40287	+39 348 5830041

AGRITURISMI

	COMUNE	TEL.
La Campagnola	Gordona	+39 0343 21001
Val Codera	Novate Mezzola	+03 333 7807686
Aqua Fracta	Piuro	+39 0343 37336
Pra l'Ottavi	Prata Camportaccio	+39 338 4696401
La Squadra	Vhò S. Giacomo Filippo	+39 0343 36806

RESIDENCE	COMUNE	CAT.	TEL.	TIPO
Fior di roccia	Campodolcino	-	+39 0343 50435	Bilo trilo
Larice Bianco	Campodolcino	-	+39 0343 50255	Mono bilo trilo
Rezia	Campodolcino	-	+39 0343 58020	Bilo trilo
Alla Gran Baita	Madesimo	***	+39 0343 56246	Mono bilo trilo
Deborah	Madesimo	***	+39 0343 56226	Mono bilo mans.
La Primula	Madesimo	**	+39 0343 57007	Bilo trilo
Park Il Boscone	Madesimo	****	+39 0343 53628	Mono bilo super

CAMPEGGI	COMUNE	TEL.
Campodolcino	Campodolcino	+39 0343 50097
Acquafreggia	Piuro	+39 0343 36755

RIFUGI e OSTELLI	COMUNE	TEL.
Rifugio Chiavenna	Campodolcino	+39 0343 50490
Ostello Al Deserto	Chiavenna	+39 0343 48057
Casa delle Nevi	Madesimo	+39 0343 53649
Rifugio G. Bertacchi	Madesimo	+39 335 6817062
Rifugio Mai Tardi	Madesimo	+39 0343 54434
Osteria Alpina	Novate Mezz/Val Codera	+39 338 1865169
Rifugio Savogno	Piuro	+39 0343 34699
Ostello Al Sert	Verceia	+39 034362042

CROTTI E RISTORANTI	COMUNE	TEL.
Baita del Sole	Campodolcino	+39 0343 50176
Bucaneve	Campodolcino	+39 0343 50155
Cà de Val	Campodolcino	+39 0343 51122
Casa Alpina San Luigi	Campodolcino	+39 0343 51235
Europa	Campodolcino	+39 0343 50022
La Cantina	Campodolcino	+39 0343 50223
La Genzianella	Campodolcino	+39 0343 50154
Oriental	Campodolcino	+39 0343 50014
Stella Alpina	Campodolcino	+39 0343 50122
Tambò	Campodolcino	+39 0343 50079
Trattoria Due Spade	Campodolcino	+39 0343 50158
Al Cenacolo	Chiavenna	+39 0343 32123
Aurora	Chiavenna	+39 0343 32708
Conradi	Chiavenna	+39 0343 32300
Crimea	Chiavenna	+39 0343 34343
Crotto al Prato	Chiavenna	+39 0343 37248
Crotto Giovanantoni	Chiavenna	+39 0343 32398
Crotto Ombra	Chiavenna	+39 0343 33403
Crotto Refrigerio	Chiavenna	+39 0343 34175
Crotto Torricelli	Chiavenna	+39 0343 36813
Passerini	Chiavenna	+39 0343 36166
Pizzeria I Beati	Chiavenna	+39 0343 37345
Pizzeria Pasteria L'Arca	Chiavenna	+39 0343 34601
Ristorante Pizzeria Locanda Antica	Chiavenna	+39 0343 36555
Trattoria del Mercato	Chiavenna	+39 0343 37267
Trattoria Uomo Selvatico	Chiavenna	+39 0343 32197
Birrificio Spluga	Gordona	+39 0343 41397
Goggia Pub	Gordona	+39 0343 43299
Trattoria Bar Dunadiv	Gordona	+39 348 4420570
Bel Sit	Madesimo	+39 0343 53365
Capriolo Pizzeria	Madesimo	+39 0343 54332
Dal Sandalin	Madesimo	+39 0343 54085
Dogana Vegia	Madesimo	+39 0343 54082
Emet	Madesimo	+39 0343 53395
Il Cantinone	Madesimo	+39 0343 56120
K2	Madesimo	+39 0343 53340
La Bicocca	Madesimo	+39 0343 53148
La Capriata	Madesimo	+39 0343 56046
La Meridiana	Madesimo	+39 0343 53160
La Sorgente	Madesimo	+39 0343 57033
Locanda Cardinello	Madesimo	+39 0343 53058
Mangusta	Madesimo	+39 0343 53095
Osteria Vegia	Madesimo	+39 0343 53335
Posta	Madesimo	+39 0343 54234
Residence Park Il Boscone	Madesimo	+39 0343 53628
Ristoro Larici	Madesimo	+39 0343 56293
Ristoro Val di Lei	Madesimo	+39 0343 56293
Soldanella	Madesimo	+39 0343 57011
Vittoria	Madesimo	+39 0343 54250

Utilità e servizi

Crotasc	Mese	+39 0343 41003
Pizzeria Da Muià	Mese	+39 0343 43120
Crotto Belvedere	Piuro	+39 0343 33589
Crotto Del Fuin	Piuro	+39 0343 36595
Crotto Quartino	Piuro	+39 0343 35305
Piuro	Piuro	+39 0343 32823
Pizzeria Pink Panther	Piuro	+39 0343 32480
La Rustica	Prata Camport.	+390343290026
Moreschi	Prata Camport.	+39 0343 20257
Ristorante Pizzeria La Contea	Prata Camport.	+39 0343 20106
Ristorante Pizzeria Valchiavenna	Prata Camport.	+39 0343 20356
Pizzeria Daniel	Samolaco	+39 034338150
Al Santuario	S. Giacomo Filippo	+39 034333565
Ca' nei Sass	S. Giacomo Filippo	+390343290197
La Barcaccia	Verceia	+39 034344164
Ristorante Pizzeria La Trela	Verceia	+39 0343 39100
Trattoria Ostello Al Sert	Verceia	+39 034362042
Posta	Villa di Chiavenna	+39 034340502
Lanterna Verde	Villa di Chiavenna	+39 034338588
Ristoro Pos Motta	Villa di Chiavenna	+393405476556

PRODOTTI TIPICI

BRESAOLA E SALUMI	COMUNE	TEL.
Scaramella Macelleria	Campodolcino	+39 034350175
Del Curto Macelleria	Chiavenna	+39 034332312
Panatti Macelleria	Chiavenna	+39 034332331
Tognoni Macelleria	Chiavenna	+39 034332314
Pandini Macelleria	Madesimo	+39 034353018
La Casa dei Sapori	Prata Camportaccio	+39 034320136

DOLCI TIPICI

Balgera Panificio	Chiavenna	+39 034332436
Folini Pasticceria	Chiavenna	+39 034332704
Mastai Pasticceria	Chiavenna	+39 034332888
Dolce Vita	Madesimo	+39 3475025507
Stella Pasticceria	Madesimo	+39 034353260
Del Curto Simonetta	Piuro	+39 034332733
Moreschi	Prata Camportaccio	+39 034320257

ALIMENTARI

Panificio Al Prestinee	Campodolcino	+39 034350228
Bedognetti Francesco	Chiavenna	+39 034332606
Mastai Ortofrutticoli	Chiavenna	+39 034333189
Ratti Francesco Alimentari	Chiavenna	+39 034337431
Valtonline	Chiavenna	+39 034336207
Moiola Market	Madesimo	+39 034353536
Blossom Ski Store	Prata Camportaccio	+39 034336723

VINO IN VALCHIAVENNA

Enoteca Marino	Chiavenna	+39 0343 32720
Fiaschetteria La Specola	Chiavenna	+39 0343 32696
Cantine del Palazzetto	Mese	+39 0343 41136
Mamete Prevostini	Mese	+39 0343 41003

BIRRA ARTIGIANALE

Birrificio Spluga	Gordona	+39 0343 41397
--------------------------	---------	----------------

I FORMAGGI

Del Curto Formaggi	Chiavenna	+39 0343 33462
---------------------------	-----------	----------------

IL MIELE

Azienda agricola Caligari	Chiavenna	+39 0343 32070
De Stefani	Prata Camportaccio	+39 0343 33270

PIZZOCCHERI E PASTA FRESCA

Pasta Fresca Punto e Pasta	Chiavenna	+39 0343 34330
Non Solo Pasta	Chiavenna	+39 0343 33737

PIETRA OLLARE

Roberto Lucchinetti	Piuro	+39 0343 35905
----------------------------	-------	----------------

AGENZIE IMMOBILIARI

Agenzia Immobiliare Balatti	Chiavenna	+ 39 0343 33487
Agenzia Immobiliare Borzi	Chiavenna	+ 39 0343 36222
Agenzia Immobiliare De Tanti	Chiavenna	+39 0343 32174
Chiocciol@immobiliare	Chiavenna	+39 02 89512145
Geo Service	Chiavenna	+39 0343 36363
Mazza ing. Pierangelo	Chiavenna	+39 0343 32160
Agenzia Immobiliare di Pedroncelli Walter	Madesimo	+39 0343 53239
Agenzia Val di Lei Immobiliare	Madesimo	+39 0343 53031

BAR E PASTICCERIE

Bar Povero Diavolo	Chiavenna	+39 0343 32275
Bar Vicini	Chiavenna	+39 0343 35509
Caffè Dolzino	Chiavenna	+39 0343 32112
Folini Bar Pasticceria	Chiavenna	+39 0343 32704
Mastai Pasticceria	Chiavenna	+39 0343 32888
Extreme Centre Videobar	Madesimo	+39 338 3295397
La Sorgente	Madesimo	+39 0343 57033
Pasticceria La Dolce Vita	Madesimo	+39 347 5025507
Pasticceria Stella	Madesimo	+39 0343 53260
Sant Anton - Enoteca L'Uvarara	Madesimo	+39 347 2555830
Bar Caffè Lombardini	Mese	+39 0343 41231
Crisa's Bar	Piuro	+39 348 0341721
Kiosko bar Cascate Acqua Fraggia	Piuro	+39 348 5644349
Moreschi - Centro Bontà	Prata Camportaccio	+39 0343 20257

DISCOTECHE E PUB

Boggia	Gordona	+39 0343 43299
Caffè Cantante	Madesimo	+39 333 6121776
Tender	Madesimo	+39 0343 56111
Ostello Al Sert	Verceia	+39 0343 62042

CENTRI BENESSERE

Centro Lady T	Madesimo	+39 0343 56120
----------------------	----------	----------------

SPORT E ATTIVITA'

EQUITAZIONE	COMUNE	TEL.
Gruppo equestre Valchiavenna	Chiavenna	+39 331 4810326
Tremenda XXL	Samolaco	+39 0343 24295
ESCURSIONI MTB	COMUNE	TEL.
Deghi Domenico	Madesimo	+39 0343 53372
Pilatti Ezio	Madesimo	+39 0343 56028
Pinoli Milone	Madesimo	+39 335 5254307
PESCA SPORTIVA	COMUNE	TEL.
Rizzi Sport articoli per la pesca	Chiavenna	+39 0343 33787
Fishing Club Madesimo Vallespluga	Madesimo	+39 0343 54492
La Sorgente	Madesimo	+39 0343 57033
PISCINA	COMUNE	TEL.
Circolo Pattinatori Chiavenna	Chiavenna	+39 0343 35068
SQUASH	COMUNE	TEL.
Extreme Centre Videobar	Madesimo	+39 338 3295397



Dove siamo - Where we are

COME RAGGIUNGERCI HOW TO REACH US

In automobile *by car*
da Milano *from Milan*
procedere fino a Lecco, da qui seguire
la Super Strada 36 per Colico e continuare
verso la Valchiavenna.

Tempo di percorrenza, circa 1h 40'.

*go straight to Lecco, take the SS36
to Colico and go direct to Valchiavenna. Traveling
time, 1h 40'.*

dalla Svizzera - *from Switzerland*
dal Passo dello Spluga
(chiuso durante l'inverno)
e dal Passo del Maloja

from the Spluga and from Maloja

In treno *by train*
Milano C.le - Chiavenna
(cambio a Colico) 2h
Sondrio - Chiavenna
(cambio a Colico) 1h 30'.



ValchiavennaVacanze a casa tua!

Se vuoi ricevere gratuitamente i prossimi numeri di ValchiavennaVacanze direttamente a casa tua, compila questo coupon e consegnalo via posta, fax o di persona agli uffici del Consorzio turistico. Ogni stagione ti invieremo il nostro magazine, informandoti sulle novità e le iniziative turistiche che riguardano la Valchiavenna.

If you would like to receive future copies of ValchiavennaVacanze free of charge at home, simply complete the coupon below and remit by post, fax or in person to an office of Consorzio Turistico. It's a quarterly magazine and includes all news of the valley's initiative each season.

Nome-Name

Cognome-Surname

Città-Town Cap-Postcode

Via-Street..... Provincia-County.....

Nazione-Nation e-mail

Da consegnare a **Consorzio di Promozione Turistica** - via Consoli Chiavenanschi, 11 Chiavenna (So),
telefono 0343.37485 fax 0343.37361 - e-mail: consorzioturistico@valchiavenna.com

Sicura di sé.

La nuova Kia ceed
fa il suo esordio in grande stile.
Accattivante nel design, comoda,
con climatizzatore manuale, è l'unica
in Europa talmente sicura della sua
perfezione, da darti 7 anni di garanzia.
E' tua con motori 1.4 e 1.6 benzina
e 1.6 CRDI VGT da 90 e 115 cv.
La sicurezza è ai vertici di categoria.
Kia. The Power to Surprise.

Nuova Kia ceed.

L'unica con 7 anni
di garanzia.

Da 13.500 €.



*Con sconto incondizionato di 1.300 € I.P.T. esclusa. Versione 1.4 Lx. Consumo combinato (l x 100 Km) da 4,7 a 7,0. Emissioni CO2 (g/Km) da 125 a 166. La foto è inserita a titolo informativo. Messaggio pubblicitario con finalità promozionale. E' un'offerta dei concessionari che aderiscono all'iniziativa, valida per le auto disponibili in rete fino al 31/08/2007. Non cumulabile con altre iniziative in corso.



Kia Motors Italia Spa.
Una Società del Gruppo "Koelliker SpA." **Non seguite la moda, guidatela.**